Public Archives Canada
Archives publiques Canada

A GUIDE TO SOURCES FOR THE STUDY OF UKRAINIAN CANADIANS

Canada

84- 3762 /

A GUIDE TO SOURCES FOR THE STUDY OF UKRAINIAN CANADIANS

by Myron Momryk

National Ethnic Archives

Public Archives Canada | Archives publiques Canada

Canadian Cataloguing in Publication Data

National Ethnic Archives (Canada)
A guide to sources for the study of Ukrainian Canadians

Text in English and French with French text on inverted pages.
Title on added t.p.: Guide des sources d'archives sur les Canadiens ukrainiens.
Bibliography: p.
DSS Cat. no. SA2-97/2-1984
ISBN 0-662-52803-4

1. Ukrainian Canadians—Archival resources—Canada—Catalogs. 2. National Ethnic Archives (Canada)—Catalogs. I. Momryk, Myron, 1946-. II. Title. III. Title: Guides des sources d'archives sur les Canadiens ukrainiens.

Z1395.U4N3 1984 016.3058'91791'071 C84-097001-3E

© Minister of Supply and Services Canada 1984
Cat. No.: SA2-97/2-1984
ISBN: 0-662-52803-4

To the memory of
Vladimir Julian Kaye (Kysilewsky), Ph.D., C.M. (1896-1976)

A gentleman and a scholar, Dr. Kaye dedicated much of his life to the service of the Ukrainian community and Ukrainian studies in Canada; for his scholarly work and the archival collection he presented to the nation, the Public Archives of Canada and the Ukrainian Canadian community remain forever indebted.

TABLE OF CONTENTS

Introduction	1
Table of Transliteration	2
Brief Survey of the Ukrainian Canadian Archival Heritage	3
Select Bibliography	9
Research at the Public Archives of Canada	11
Federal Archives Division	12
Manuscript Division	12
a) Ukrainian Archives Program, National Ethnic Archives	12
b) Genealogical Research	13
National Film, Television and Sound Archives	13
National Map Collection	14
National Photography Collection	14
Picture Division	15
Public Archives Library	15
Major Ukrainian Collections in the Manuscript Division	17
Other Collections in the Manuscript Division that Contain Information on Ukrainian Canadians	41

INTRODUCTION

In an effort to share with the public the results of a special acquisition project begun in the late 1960s, the Public Archives of Canada has embarked on a program to publish brief thematic guides. Each of these guides will introduce the researcher to a basic bibliography for a specific theme and to the major relevant archival sources available at the Public Archives. The thematic approach is intended to provide a reasonably accurate picture of source material on a particular topic, enabling researchers to formulate their interests more precisely before they begin their research.

The initial series of guides in this program, which outlines available sources on ethnocultural communities, is being prepared by the National Ethnic Archives Section under the editorial supervision of Walter Neutel, who has headed the program since its inception.

The Guide to Sources for the Study of Ukrainian Canadians is the second publication in this series. The first, A Guide to Sources for the Study of Canadian Jewry, was printed in 1978.

This series of guides is only one of the several tools available to facilitate research in the Public Archives and is meant to supplement, not displace, the Union List of Manuscripts in Canadian Repositories and other comprehensive indexes of archival sources.

Wilfred I. Smith
Dominion Archivist

TABLE OF TRANSLITERATION

A modified Library of Congress system of Ukrainian transliteration is used in this guide. However, some names, titles and words previously transliterated according to other systems were left in their original form.

а	—	a	ї	—	i	ф	—	f
б	—	b	й	—	i	х	—	kh
в	—	v	к	—	k	ц	—	ts
г	—	h	л	—	l	ч	—	ch
ґ	—	g	м	—	m	ш	—	sh
д	—	d	н	—	n	щ	—	shch
е	—	e	о	—	o	ю	—	iu
є	—	ie	п	—	p	я	—	ia
ж	—	zh	р	—	r	ь	—	-
з	—	z	с	—	s	-ий	—	y in endings
и	—	y	т	—	t			of personal
і	—	i	у	—	u			names only

BRIEF SURVEY OF THE UKRAINIAN CANADIAN ARCHIVAL HERITAGE

Since the arrival of the first Ukrainian settlers in 1891, Ukrainian Canadians have adapted to and integrated into Canadian society and now live in all parts of Canada. This process of adaptation and integration forms the central theme of Ukrainian Canadian history, and the record of this experience constitutes the Ukrainian Canadian archival heritage. The creation of archival records describing the Ukrainian Canadian experience reflects in many ways the evolution of Ukrainian Canadian history. Such archives are increasingly recognized as having an integral and vital role in the preservation and maintenance of Ukrainian Canadian culture and traditions. This brief survey will attempt to introduce the researcher to the development of Ukrainian Canadian archival records.

The earliest North American sources of names suggesting Ukrainian origin are documents from the period of European exploration of the American colonies and Alaska. In Canada, the names of some of the soldiers in the de Meuron and de Watteville regiments that fought in the War of 1812 also suggest Ukrainian origin. Some of these soldiers later participated in Lord Selkirk's colonization projects in what is now Manitoba but unfortunately they did not leave behind any records of their activities.

The year 1891 has been accepted traditionally as the beginning of the first period of Ukrainian immigration to Canada. On 7 September 1891 Vasyl Eleniak and Ivan Pylypiw, two Ukrainian peasants from Galicia (Halychyna), a province in the Austro-Hungarian Empire, disembarked in Montreal. They travelled to Western Canada, and their encouraging reports of Canadian conditions prompted their friends and relatives in Europe to emigrate to Canada. Within a few years tens of thousands of Ukrainian immigrants arrived in Canada. This movement was encouraged by the Canadian government, which sought to populate the West with capable farmers. During this period, most Ukrainians were identified in the government records according to their native provinces in the Austro-Hungarian or Russian Empire; others were identified as Poles, Russians or Austrians. Government records of this period provide valuable information on the first decades of Ukrainian life in Canada.

The Ukrainians settled in a wide stretch of land from Winnipeg to Edmonton in what are now the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta. Between 1891 and 1914 Canada admitted approximately 150,000 Ukrainian immigrants. Most Ukrainians claimed their land and began to clear their farms. Those who preferred industrial occupations left for the various manufacturing centres in other provinces, and small Ukrainian communities began to emerge in various towns and cities in Nova Scotia, Quebec, Ontario, Manitoba and British Columbia.

Local community organizations and institutions modelled on similar associations in Ukraine were soon established in both rural and urban communities. They included political, religious, women's and youth organizations. Many local organizations attempted to build a community centre or hall. Most halls were used for political meetings, weddings, religious services, instruction in the Ukrainian and English languages, lectures and dramatic and choral performances. Many halls had a small library of Ukrainian-language books and newspapers. The surviving records and proceedings of these halls now form a treasured part of the Ukrainian Canadian archival heritage. Some of these records are still with the local organizations and halls; others are in private hands.

During those early years, the first Ukrainian Catholic, Orthodox and Protestant churches were founded to serve the growing Ukrainian communities. In 1905 bilingual (Ukrainian-English) public schools were established by the provincial authorities in Manitoba and Saskatchewan, and a training school for Ukrainian teachers was founded in Winnipeg. The first teachers and clergymen became Ukrainian community leaders and spokesmen and were instrumental in establishing and stimulating the growth of the first local organizations.

The First World War had a profound effect on the Ukrainian community in Canada. The first and largest wave of Ukrainian immigration ceased. The Canadian government classified as enemy aliens all Austro-Hungarian citizens, including Ukrainians from Galicia, and interned approximately 5,000 Ukrainians in camps across Canada. Ukrainian-language schools were abolished, and the Ukrainian-language press was restricted. During this period valuable archival records disappeared. Despite these events, over 10,000 Ukrainian Canadians enlisted in the armed forces, often anglicizing their names to avoid discriminatory treatment.

After the collapse of the Imperial Russian and Austro-Hungarian Empires, many Ukrainian Canadians supported the establishment of an independent Ukraine. After several years of civil strife and foreign invasions, the country was incorporated into the U.S.S.R. in 1922 as the Ukrainian Soviet Socialist Republic. Substantial segments of the Ukrainian population remained under the administration of neighbouring countries. The question of support for or opposition to Soviet Ukraine and the Soviet Union became the determining factor in the ideological orientation of Ukrainian individuals, organizations and institutions in Canada. This issue became the central theme in Ukrainian politics, literature and religion and continues to dominate Ukrainian Canadian community life. Ukrainian Canadian archival collections reflect the overwhelming preoccupation with this issue.

The turbulent events in Ukraine--war, revolutions and uprisings--produced a massive wave of refugees who dispersed throughout Central and Western Europe. Many of these refugees eventually made their way

to Canada, where they found an organized Ukrainian community structure ready to receive them. By the late 1920's a nationwide network of local, provincial and national organizations had been established. The Ukrainian Catholic, Orthodox and Protestant churches had parishes and community organizations in most major Ukrainian centres.

This second wave of immigrants also brought with it the political orientations and issues that emerged from the recent conflicts in Ukraine. In response to these political events, the United Hetman Organization and the Ukrainian National Federation of Canada, Inc., which promoted a patriotic nationalist ideology, were formed. Some of the Ukrainian immigrants, radicalized by social and economic conditions in Canada, particularly during the Depression of the 1930's, joined various left-wing organizations such as the Ukrainian Labour and Farmer Temple Association (ULFTA).

The emerging national organizations and institutions published newspapers, books and other material dedicated to promoting their respective causes. Attempts were also made to educate the larger Canadian community concerning Ukrainians and their history both in Canada and in Ukraine. The surviving archival records of these organizations and their leaders provide valuable insights into the intense political and religious debates within the community, which in some cases extended to the larger Canadian community.

The inter-war years saw the Ukrainian Canadian community expand its scope of activities to include almost all aspects of social, political and economic life in Canada. There was a substantial increase in the number of Ukrainian professionals and university graduates. A number of Ukrainian Canadians were also elected to provincial legislatures and the federal parliament. The gradual integration and adaptation of Ukrainian Canadians was reflected in the increasing number of references to Ukrainians as individuals and as members of the larger Canadian community in local, provincial and federal records and in the archival collections of other Canadian institutions.

The Second World War had significant consequences for Ukrainian Canadians. At least 40,000 Ukrainian Canadians served in the Canadian armed forces in Canada and on all fronts in Europe, Africa and Asia. In 1940 the Ukrainian Canadian Committee (UCC) was established to coordinate the Ukrainian contributions to the Canadian war effort and to provide a unified voice in all matters pertaining to Ukrainians for five national organizations. The UCC continues to function, now coordinating the activities of more than thirty national organizations from its headquarters in Winnipeg.

Because of fundamental ideological differences, the ULFTA never did join the Ukrainian Canadian Committee. During the early years of the Second World War, the Canadian government perceived the political objectives of the ULFTA as detrimental to Canada's war effort; ULFTA

halls were closed, their records seized and their activities suspended. The reaction of ULFTA members to the closing of their halls with their community facilities, including their libraries and archives, has resulted in a dearth of archival material relating to the Ukrainian left-wing movement in Canada. After the German invasion of the Soviet Union in 1941, the ULFTA fully supported the Canadian war effort, and their halls were eventually reopened. In 1948 the ULFTA was reconstituted as the Association of United Ukrainian Canadians (AUUC), which is today the leading Ukrainian left-wing organization.

As a result of the devastation of Ukraine during the Second World War, Ukrainians were scattered across Europe as prisoners of war, displaced persons, refugees, soldiers, forced labourers, concentration camp inmates and political prisoners. Many were political refugees from the Soviet Union as well as from the regime of Nazi Germany. Through the assistance of the Ukrainian Canadian Committee and the Ukrainian Canadian Relief Fund, these displaced persons and refugees provided the third wave of immigration to Canada, which began in 1947, and by 1952 another 32,000 Ukrainians had entered Canada.

In contrast to the previous waves of immigration, most of this third wave settled in the industrial areas of Quebec and Ontario. These immigrants brought new activity and life to Ukrainian community organizations and founded new institutions and church parishes. They also brought new Ukrainian publications, language skills and, in some cases, rare archival collections. This third wave also provided scholars and academics who assisted in establishing Ukrainian language and literature programs at various Canadian universities. The "baby boom" following the Second World War stimulated the growth of a large number of youth organizations and Ukrainian language schools, which reached the height of their activities in the 1950's and 1960's. New organizations emerged to reflect the interests of the growing Ukrainian Canadian urban communities. Some of the older organizations, founded during the early years of Ukrainian Canadian settlement, disappeared or were reconstituted to meet the needs of a changing community.

Due to the cessation of practically all emigration from Ukraine, any increase in the Ukrainian Canadian population is now almost exclusively dependent upon natural growth. Recent community estimates indicate a total of over 500,000 Ukrainian Canadians, of which approximately 90 percent are third and fourth generation Canadians. With the passing of each decade and generation, many Ukrainian Canadians have become increasingly aware of the need to preserve and maintain Ukrainian culture and heritage in Canada. The Ukrainian community, both Ukrainian- and Canadian-born, is proud of the contributions of Ukrainians to the building of Canadian society. A number of Ukrainian museums, libraries and archives have been established in the major Ukrainian communities to maintain and develop the Ukrainian cultural and archival heritage. For

example, the Ukrainian Cultural and Educational Centre in Winnipeg and the Ukrainian Canadian Archives and Museum of Alberta in Edmonton provide archival services to the Ukrainian community. In Toronto, the Multicultural History Society of Ontario, in cooperation with the Provincial Archives of Ontario, has acquired substantial Ukrainian archival collections. The Provincial Archives of Manitoba, Saskatchewan and Alberta also contain Ukrainian archival collections.

The Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism also stimulated the documentation and popularization of Ukrainian Canadian history. The Canadian government declared its multiculturalism policy in 1971, and Ukrainian Canadians have been among the most dedicated supporters of this policy and its implementation. Ukrainian archival materials are now recognized as an integral part of Canada's archival heritage. In acknowledgement of this fact and the contributions of all ethnocultural groups to Canadian history, the Public Archives of Canada instituted the National Ethnic Archives Program in 1972.

The surviving records and proceedings of Ukrainian organizations and community leaders provide valuable insights into the evolution of the Ukrainian Canadian community and its adaptation to the changing conditions in the larger Canadian society. With the geographical and social mobility of Ukrainians throughout Canada, records of their activities can be found in most Canadian archival institutions. Many valuable collections are still in private hands, while other archival collections have been lost through accident and neglect.

With the approach of the centennial of Ukrainian immigration, Ukrainian Canadians are increasingly aware of the need to preserve their archival heritage so that future generations will continue to be aware of the Ukrainian contributions to the building of Canadian society.

The preservation of that heritage continues to be one of the main objectives of the Public Archives of Canada. The archival collection outlined in this guide makes possible the study of the Ukrainian experience in Canada. The Public Archives encourages this study and hopes that researchers, both from the Ukrainian Canadian community and the larger Canadian community, will make use of this material to understand better the Ukrainian Canadian historical experience.

SELECT BIBLIOGRAPHY

Boshyk, Yury and Boris Balan. Political Refugees and "Displaced Persons" 1945-1954; A Selected Bibliography and Guide to Research with Special Reference to the Ukrainians. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS), 1982.

Budurowycz, B. Research Collections in Canadian Libraries, Special Studies, Vol 4, Slavic and East European Resources in Canadian Academic and Research Libraries. Ottawa: National Library of Canada, 1976.

Gerus-Tarnawecka, Iraida I. East Slavic Cyrillica in Canadian Repositories. Winnipeg: Society of Volyn, 1981.

Gregorovich, Andrew S. Chronology of Ukrainian Canadian History. Toronto: Ukrainian Canadian Committee, 1974.

Kaye, Vladimir J. Dictionary of Ukrainian Canadian Biography; Pioneer Settlers of Manitoba, 1891-1900. Toronto: Ukrainian Canadian Research Foundation, 1975.

Kazymyra, Nadia. "Primary Sources to Immigration and Settlement at the Public Archives of Canada", Journal of Ukrainian Graduate Studies, vol. 2, Fall 1977.

Kazymyra, Nadia and Doug Whyte. "Primary Sources to Immigration and Settlement at the Public Archives of Canada, Part Two: The Royal Canadian Mounted Police, The Office of the Registrar General", Journal of Ukrainian Graduate Studies, vol. 3, Fall 1978.

Kazymyra, Nadia. "Primary Sources to Immigration and Settlement at the Public Archives of Canada, Part Three: The Department of Finance", Journal of Ukrainian Studies, vol. 4, Spring 1979.

Kubijovyc, V., ed. Ukraine; A Concise Encyclopaedia (two volumes). Toronto: University of Toronto Press, 1963, 1971.

Lupul, Manoly, ed. A Heritage in Transition: Essays in the History of Ukrainians in Canada. Toronto: McClelland and Stewart, 1982.

Marunchak, Mykhailo H. The Ukrainian Canadians; A History. Winnipeg: Ukrainian Free Academy of Sciences (UVAN), 1982.

Muchin, J.A. Slavic Collection of the University of Manitoba Library (A Guide). Winnipeg: University of Manitoba Libraries, UVAN, 1970.

Myroniuk, Halyna and Christine Worobec, comp. Ukrainians in North America, A Select Bibliography. St. Paul, Minnesota: Immigration History Research Centre (IHRC); and Toronto: Multicultural History Society of Ontario (MHSO), 1981.

Piniuta, Harry. Land of Pain, Land of Promise: First Person Accounts by Ukrainian Pioneers, 1891-1914. Saskatoon: Western Producer Prairie Books, 1978.

Swyripa, Frances. Ukrainian Canadians: A Survey of Their Portrayal in English-Language Works. Edmonton: University of Alberta Press, 1978.

Woycenko, Ol'ha. "Canadian Ethnica", IV: The Ukrainians in Canada. Ottawa: Centennial Commission and Canada Ethnic Press Federation, 1967.

Yuzyk, Paul. The Ukrainians in Manitoba: A Social History. Toronto: University of Toronto Press, 1953.

RESEARCH AT THE PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

The Public Archives of Canada (PAC) is a federal government department that serves as the national archival institution for the historical records of the federal government and preserves documents and private papers of individuals and organizations of national interest that have contributed to the development of Canadian society. Through the Ukrainian Archives Program of the National Ethnic Archives, begun in 1972, the Public Archives acquires and preserves for use by researchers records of national significance relating to the Ukrainian Canadian community.

Staff archivists of the Public Archives Building, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, can be consulted from 8:30 a.m. till 4:30 p.m. Some research rooms are open to registered researchers 24 hours per day, seven days per week. Researchers are urged to contact the archivist responsible for the Ukrainian Archives Program prior to their visit to the Public Archives for information regarding access to Ukrainian collections. Access to certain collections requires written permission from the donors. Researchers should also note that portions of the Public Archives' holdings have been microfilmed and may be borrowed through the interlibrary loan program without visiting Ottawa.

Information of particular interest to researchers in Ukrainian Canadian history can be found among the holdings of the various divisions of the Public Archives: the Federal Archives Division, the Manuscript Division, the National Film, Television and Sound Archives, the National Map Collection, the National Photography Collection, the Picture Division and the Public Archives Library.

The National Library of Canada (NLC) is a separate government department, located in the same building as the Public Archives of Canada. Here researchers have access to the Ukrainian newspaper collection, the Ukrainian music collection, and publications and periodicals containing information on Ukrainian Canadians.

For information on Ukrainian newspaper holdings at the National Library, researchers are advised to consult the Checklist of Canadian Ethnic Serials, compiled by Ruth Bogusis et al. (Ottawa: National Library of Canada, 1981). This publication lists over 400 Ukrainian newspapers, journals, bulletins and other serials published in Canada, and provides information on the location of these periodicals in other institutions. The National Library also has holdings of some newspapers published in Soviet Ukraine.

Federal Archives Division

Extensive documentation on Ukrainians in Canada can be found among the official departmental records of the Government of Canada preserved by the Federal Archives Division. The various record groups contain information pertaining to immigration in general as well as to particular ethnocultural groups. Summary descriptions of these holdings are found in the publication General Guide Series, 1983: Federal Archives Division, ed. Terry Cook and Glenn T. Wright (Ottawa: PAC, 1983).

Information of particular interest to researchers studying Ukrainian immigration history is found in the following collections: Citizenship and Immigration, Labour, Immigration Branch, Manpower and Immigration, Canadian National Railways (especially the Devlin Collection), Justice, Agriculture, Interior and Immigration Appeal Board and Royal Canadian Mounted Police. Several finding aids listing sources of information regarding Ukrainians in some of these records are available.

Manuscript Division

The Manuscript Division has custody of non-published textual materials of national significance that have been received from individuals and corporate bodies. Along with the papers of former prime ministers, governors general, politicians and public servants, the Division also holds the papers of individuals and organizations that have achieved national prominence in the Ukrainian community. The collections listed on pages 17 to 39 relate primarily to the history of Ukrainian Canadians and Ukrainians in general. Incidental but important information on Ukrainians in Canada can be found in many other collections, some of which are listed on pages 41 and 42. Reference staff will gladly assist researchers in using the various indexes and finding aids to make the best use of resources in the Manuscript Division.

a) Ukrainian Archives Program, National Ethnic Archives

The Ukrainian Archives Program welcomes donations of archival material relating to Ukrainian history both in Canada and in Ukraine. Those who are interested in learning more about the Ukrainian Archives Program or who are interested in entrusting to the Public Archives material concerning Ukrainian history or any aspect of the Ukrainian Canadian heritage are encouraged to contact:

Ukrainian Archives Program
National Ethnic Archives
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0N3
Telephone (613) 996-7453

b) Genealogical Research

Many researchers visit the Public Archives to trace their family history. Although vital records are the responsibility of the provinces, the Public Archives does have custody of many useful records. The booklet Tracing Your Ancestors in Canada, ed. Patricia Kennedy and Janine Roy (Ottawa: PAC, 1983), provides advice on researching family history, visiting the PAC, microfilm loans, photoduplication and other relevant matters and can be obtained without charge by contacting your local library or archival institution or by writing to the Public Archives at the following address:

Research and Inquiries Services
Genealogical Unit
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

National Film, Television and Sound Archives

The National Film, Television and Sound Archives is responsible for the acquisition and conservation of motion film, video and sound recordings of national historical interest. The film collection consists of millions of feet of documentary materials, feature films, newsreels, and other footage shot by professional and amateur film makers. The Sound Archives has recordings of debates in parliament, radio programs and oral history interviews.

Summary information on collections of particular interest to researchers in the area of Ukrainian history in Canada are found in the publication Inventory of the Collections of the National Film, Television and Sound Archives, ed. Jean T. Guénette and Jacques Gagné (Ottawa: PAC, 1983).

National Map Collection

The National Map Collection holds over one million maps, charts, plans, atlases, globes and other cartographic forms. The main objective of the Collection is the acquisition and preservation of cartographic material showing Canada or specified areas of Canada. The Collection also preserves archival material relating to the architectural heritage of Canada.

Cartographical material documents the settlement of Canada by immigrants of various ethnocultural origins. Township maps and historical atlases sometimes provide names of settlers, and often the names of towns and villages provide evidence of the settlers' origins in Ukraine.

Although the primary focus is Canada, the National Map Collection also has an extensive collection of maps of other parts of the world, including Eastern Europe and Ukraine.

Researchers are encouraged to visit or write to the Collection to request information on areas of Ukrainian settlement in Canada and on the location of towns or villages in Ukraine and to arrange access to the holdings of the Collection. Researchers are also encouraged to inquire about the location of similar map collections in their locality. Address correspondence to:

Reference Coordinator
National Map Collection
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

National Photography Collection

Photographs acquired by the Public Archives are placed in the custody of the National Photography Collection. This division specializes in the acquisition, preservation and provision of safe public access to some 8,000,000 photographic prints, negatives, lantern slides and other photographic records of enduring historic value that have been acquired from both government and private sources.

The Public Archives, in cooperation with other archival institutions, produced the Guide to Canadian Photographic Archives, ed. Christopher Seifried (Ottawa: PAC, 1984), which describes the holdings of photographic archives in more than 140 Canadian institutions. Of approximately 8,000 entries arranged alphabetically by title, about 4,000 refer to holdings of the National Photography Collection. With the aid of this guide researchers can identify collections of interest regarding Ukrainian Canadians.

The collections of photographs illustrate the activities of organizations and the careers of individuals active in the development of the Ukrainian Canadian community. Many of these photographs are part of the archival collections acquired through the National Ethnic Archives Program.

Picture Division

The Picture Division has custody of the collections of paintings, drawings, prints, heraldry, medals and other historical documents that are chiefly pictorial in nature. The emphasis is on the historical character rather than the art form of the items. For example, the coats of arms brought to Canada by some Ukrainian families form part of the ethnic armorial in the Picture Division, the purpose of which is to preserve historical information rather than to collect works of art or to convey official or legal status to the arms. For further information, researchers may write to:

Director
Picture Division
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

Public Archives Library

The Public Archives Library has full responsibility for the collection of printed material within the Public Archives. It fills the dual role of historical research centre to answer public enquiries and support service to provide reference documentation to the various divisions of the Public Archives. Researchers interested in the history of Ukrainian Canadians may have access to histories, biographies, bibliographies, government catalogues and specialized indexes located in the Library's main reference room. Published items not immediately available may be obtained for visiting researchers through the Library's interlibrary loan services.

MAJOR UKRAINIAN COLLECTIONS IN THE MANUSCRIPT DIVISION

ANDRUSYSHEN, Constantine H. (1907-1983) MG 31 H 41

Constantine H. Andrusyshen, born in Winnipeg, founded the Department of Slavic Studies at the University of Saskatchewan in 1945. He published the Ukrainian-English Dictionary in 1955 and the Complete Poetical Works of Taras Shevchenko and Ukrainian Poets with Watson Kirkconnell in 1963, and edited and translated The Stone Cross by Wasyl Stefanyk in 1972.

Originals, 1945-1965, 1.6 m.

Correspondence, 1945-1965, 12.5 cm; manuscripts of publications, 1950-1972, 117.5 cm; galley proofs, 1955, 30 cm.

ANTONOVYCH, Kateryna (1887-1975) MG 31 H 50

Born in Ukraine, Kateryna Antonovych studied in St. Petersburg, Kiev and Prague and was active in many Ukrainian cultural, social and political organizations in Europe and in Canada. She contributed to many Ukrainian periodicals and newspapers and was well known as an artist and art teacher in Winnipeg, where she resided in the 1950's and 1960's.

Originals, 1945-1974, 3.75 m.

Correspondence, including recollections about persons and events in Prague, 1910-1940; documents relating to art school and exhibitions, sketch books, scrapbook and clippings, manuscripts, publications and serials.

AVRAMENKO, Vasile (1895-1981) MG 31 D 87

Vasile Avramenko began his career in 1920 as a choreographer and dance teacher in Ukraine. He immigrated to Canada in 1926 and began to teach Ukrainian dance in Canada and later in the United States. He also produced a number of Ukrainian films and toured in the United States, Argentina, Brazil and Australia. Mr. Avramenko presented most of his records to the Public Archives in 1977.

Originals, 1925-1978, 15 m.

Correspondence with Ukrainian community leaders in Canada and the United States, 1925-1978; correspondence and financial records concerning concerts, 1920's-1950's; artistic records, promotional materials, notes and manuscripts, legal and financial records and newspaper clippings.

Motion films are held by the NFTSA.

BIBEROVICH, Ladislaus (1897-1971) MG 30 D 158

Ladislaus Biberovich, born in Ukraine, was active in the Ukrainian Canadian community and edited several Ukrainian Canadian newspapers. He was also a public servant in Toronto.

Originals, 1915-1968, 1.72 m.

Correspondence, memoirs, articles, essays, press clippings, periodicals and publications relating to the political interests of L. Biberovich and others in Ukraine and in Canada.

BODRUG, John (Ivan) (1874-1952) MG 30 D 214

Born in Galicia, John Bodrug immigrated to Canada with his parents in 1897. In 1904 he assisted in forming the Independent Greek Church and in 1913 joined the Presbyterian Church. He was active in organizing public schools for Ukrainians in Western Canada.

Originals, 1910-1982, 24 cm.

Reminiscences, papers, newspaper clippings and printed material relating to the career of John Bodrug.

BOSSY, Walter J. (Volodymyr) (1899-1979) MG 30 C 72

Volodymyr Bossy was born in Lemkivschyna, then part of the Austro-Hungarian Empire. He served in Austro-Hungarian and Ukrainian armed forces from 1914 to 1920. He worked and attended university until 1924 when he immigrated with his wife and two sons to Canada. After working at various occupations including labourer and teacher, he became editor of the newspaper Ukrainian Canadian in 1926 and then worked with the Department of Colonization and Immigration of the Canadian National Railways until 1929. During this period, he also organized the "Sitch" association. In 1931 he moved to Montreal

and from 1933 to 1949 and 1959 to 1961 he held various positions in the Montreal Catholic School Commission as liaison official with ethnocultural groups. Bossy served in the Canadian Army from 1939 to 1941. In 1952 he became a joint editor of the newspaper Ukrainskyi Robitnyk but later left this position. In 1963 he organized the Institute of the Canadian Ethnic Mosaic Confederation. He also made a submission to the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism.

Originals, 1920-1973, 4 m; finding aid no. 335.

Personal papers, 1920-1972, 30 cm; correspondence, 1924-1971, 30 cm; employment and community activities, 1924-1973, 1.5 m; notes and memoranda, 1938-1965, 10 cm; financial records, 1925-1971, 30 cm; newspaper clippings and scrapbooks, n.d., 30 cm; publications, n.d., 10 cm; cards and miscellaneous items, n.d., 10 cm.

CANADIAN UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION MG 28 V 15
(Soiuz Ukrainskoi Molodi Kanady)

The Canadian Ukrainian Youth Association (SUMK) was established to promote cultural, educational and social activities as well as Canadian citizenship among its members. The first branches were organized in Western Canada in 1930 and functioned as affiliates of the Ukrainian Self-Reliance League of Canada (SUS). In 1933 a national executive was created, and in 1935 the first branches were organized in Eastern Canada. SUMK is the official youth organization of the Ukrainian Orthodox Church of Canada.

Originals, 1929-1969, 5.87 m; finding aid no. 271.

Administration, 1934-1969, 68 cm; correspondence, 1929-1969, 2.84 m; conventions, conferences, jamborees, 1933-1969, 76 cm; special projects, 1934-1968, 6 cm; scrapbooks and clippings, 1935-1956, 10 cm; publications, 1933-1969, 81 cm; photographs, 1931-1965, 10 cm; SUMK, records of the eastern executive, 1942-1969, 33 cm; SUS, records of the national executive, 1947-1957, 4 cm; Mohyla Institute records, 1929-1968, 4 cm.

CRATH, Paul (1882-1952) MG 30 C 147

Born in Poltava, Ukraine, Paul Crath came to Canada in 1907, attended St. Andrew's Theological College in Saskatoon and was ordained a minister of the Presbyterian Church in 1917. In 1923

Crath returned to Western Ukraine as a missionary and was responsible in part for establishing the Ukrainian Evangelical Reformed Church in Halychyna in 1925. He returned to Canada in 1938. For many years he worked on his book Ukrainian Antiquity, but ill health prevented its completion. Crath died on December 25, 1952.

Originals, 1946-1951, 10 cm.

Correspondence, biography, research notes for his book Ukrainian Antiquity and notes on Ukrainian grammar and literature.

DONTSOV, Dmytro (1883-1973) MG 31 D 130

Dmytro Dontsov was born in 1883 in Melitopil, Ukraine, and studied at universities in St. Petersburg and Lviv. He was active in Ukrainian political and revolutionary organizations promoting the cause of an autonomous and later independent Ukraine. He was a founding member of the Union for the Liberation of Ukraine in 1914 and later head of the official news agency of the Ukrainian Hetmanite Government. During the 1920's and 1930's he edited several Ukrainian journals in Lviv and wrote on political themes promoting Ukrainian nationalism. At the end of the Second World War he sought refuge in England and in 1948 immigrated to Canada, where he taught at the Université de Montréal. He retired in 1953 but continued to write articles and books until his death in Montreal in 1973.

Originals, 1900-1976, 4 m.

Personal documents, autobiography, biographical notes and financial affairs, 1900-1976, 20 cm; notebooks and lecture notes, 1946-1972, n.d., 50 cm; draft articles and manuscripts, 1949-1970, n.d., 40 cm; newspaper clippings, n.d., 30 cm; newspapers, 1952-1973, n.d., 50 cm; correspondence, 1946-1972, n.d., 70 cm; periodicals and bulletins, 1947-1972, 80 cm; publications, 1920-1971, 60 cm.

FESENKO, Rev. Michael (b. 1900) MG 30 D 226

Rev. Michael Fesenko was pastor of a Ukrainian congregation of the Presbyterian Church in Toronto from 1929 to 1976.

Originals, 1912-1976, 95 cm.

Personal and miscellaneous papers, 1920-1962, 12 cm; church records, 1912-1935, 1942-1966, 17 cm; printed material, 1941-1976, 66 cm; other material.

FODCHUK, Dmytro (b. 1900) MG 30 C 86

An emigrant from Ukraine, Dmytro Fodchuk lived in Western Canada for many years before moving to Toronto. He collected various material relating to the Ukrainian community in Canada and abroad.

Originals, 1872-1974, 54 cm; finding aid no. 968.

Correspondence and postcards, 1928-1973, 3 cm; greeting cards, 1949-1973, 1.5 cm; reports and lists, 1943-1973, 1.5 cm; announcements and programmes of events, 1930-1974, 7 cm; clippings, 1941-1974, 9 cm; printed material, 1872-1974, 32 cm.

FROLICK, Stanley William (b. 1920) MG 31 H 32

Stanley W. Frolick was born at Hillcrest, Alberta, of Ukrainian immigrant parents and was educated at the University of Toronto and Osgoode Hall. After the Second World War he served with the Allied Control Commission for Germany and he helped found the Central Ukrainian Relief Bureau to assist Ukrainian refugees. Frolick also helped found the Association of Ukrainians in Great Britain (1946) and the Canadian League for the Liberation of Ukraine (1948). He was national president of the Ukrainian National Youth Federation (1943) and of the Ukrainian Professional and Business Federation (1971-1973). He was also an active member of the Ukrainian Canadian Committee of Toronto.

Originals, 1889-1972, 23.5 cm; photocopies, 1971, 2 cm.

Miscellaneous, 1889-1920, 0.5 cm; memoirs, n.d., 0.5 cm; correspondence and clippings relating to publication of The Stone Cross, 1969-1972, 2.5 cm; Ukrainian Canadian Committee, 1971, 2 cm; D. Dontsov-P. Shteppa correspondence, 1945-1972, 10 cm.

JEREMIJEW, Mychailo (1889-1975) MG 30 E 287

Born in Ukraine, Mychailo Jeremijew was a journaiist, politician, community leader, secretary of the Central Rada, 1917-1918, and diplomat. He edited a number of Ukrainian newspapers and published

the French-language bulletin Ofinor in Switzerland from 1928 to 1944. He lived in Switzerland until his death in 1975.

Originals, n.d., 7.5 m.

Correspondence, legal documents, bulletins, periodicals, newspapers and other published material.

KAYE (KYSILEWSKY), Vladimir Julian (1896-1976) MG 31 D 69

Born in Kolomyia, now part of Western Ukraine, Vladimir Kysilewsky served in Austro-Hungarian and Ukrainian armed forces from 1914 to 1920 and then attended the University of Vienna. In 1925 he immigrated to Canada where he worked as a journalist and editor of various Ukrainian newspapers. From 1931 to 1940 he was head of the Ukrainian Press Bureau in London, England. During this period he also attended the University of London. He then returned to Canada and worked as liaison officer with ethnocultural groups and press in the Nationalities Branch, Department of National War Services, in Ottawa. From 1945 to 1962 he was employed in the Citizenship Branch, Department of the Secretary of State. From 1948 to 1960 Dr. Kaye (Kysilewsky) also taught in the Slavic Department, University of Ottawa. He was active in many academic associations and was the author of several studies on Ukrainians in Canada.

Originals, 1896-1976. 13.48 m; finding aid no. 1409.

Personal and family papers, 1903-1976, 1.8 m; Ukrainian Press Bureau, 1931-1940, 20 cm; Citizenship Branch, Department of the Secretary of State, 1940-1960, 70 cm; academic and research activities, 1940-1976, 5.5 m; printed material, 1896-1976, 5.53 m.

KIRIAK, Illia (Elias) (1888-1955) MG 30 D 235

Illia Kiriak was born in Ukraine and immigrated to Canada in 1907. He pursued various occupations, including work in the printing shop of Nova Hromada, which published his first short story. He was able to complete his education and taught school until 1936. He was active in Ukrainian organizations and contributed to Ukrainian Voice. He later wrote Syny Zemli (Sons of the Soil) published in three volumes, confirming his stature as a major Ukrainian Canadian writer.

Originals, 1888-1961; 68 cm; also available on microfilm reel C-13617; finding aid no. 638.

Biographical data, 1888-1953, 0.5 cm; correspondence, 1914-1955, 14.5 cm; manuscripts, articles, speeches and reviews, n.d., 1924-1959, 49 cm; estate and miscellaneous documents, n.d., 1941, 1951-1961, 4 cm.

KIRKCONNELL, Watson (1895-1977) MG 30 D 216

A university professor and administrator, Watson Kirkconnell was a recognized expert in Slavic languages and literature on ethnocultural groups in Canada.

Originals, 1961-1963, 40 cm.

Three drafts of The Poetical Works of Taras Shevchenko, translated from Ukrainian by W. Kirkconnell in collaboration with C.H. Andrusyshen of the University of Saskatchewan.

KLYMASZ, Robert Bohdan (b. 1936) MG 55/31 no. 41

Born in Toronto, Ontario, Robert Klymasz was educated in Canada and the United States. He has researched and published in the field of folklore studies and ethnography, including Ukrainian folklore. He taught at various universities in Canada and the United States.

Originals, 1941-1979, 22.5 cm.

Correspondence, diaries, personal documents, newspaper clippings, research notes, photographs and printed matter.

KOLASKY, John (b. 1915) MG 31 K 11

Born in Cobalt, Ontario, John Kolasky was a high school teacher in Manitoba and Ontario. He was also a member of the Communist Party of Canada and the Association of United Ukrainian Canadians. He was expelled from both organizations in 1968 when he published his book Education In Soviet Ukraine. He also published several other books, including The Shattered Illusion.

Originals, 1915-1974, 12 cm.

Pamphlets and other documents relating to the Communist movement in Canada, Trotskyism, Ukrainian Labour and Farmer Temple Association, Association of United Ukrainian Canadians and the Workers Benevolent Association of Canada.

KOSSAR, Volodymyr (Wladimir) (1890-1970) MG 30 D 277

An officer of the Ukrainian National Army and a veteran of the War of Independence (1918-1921), Volodymyr Kossar immigrated to Canada and became active in the Ukrainian National Federation of Canada, Inc. (UNF). He became president of the UNF and a founding member of the Ukrainian Canadian Committee.

Originals, 1914-1968, 5.02 m.

Correspondence, memoranda, biographical notes, press clippings, reports, statistics, photographs, periodicals, publications and related material.

KOVALEVITCH (Kovalevich), John Robert (1896-1978) MG 30 D 218

John Kovalevitch was born in Ukraine and immigrated to Canada in 1914. In Toronto he became an active member of the Ukrainian Evangelical Movement and in 1929 he was ordained a minister. He served as pastor in various Ukrainian communities in Manitoba, Ontario and Quebec. From 1947 to 1958 he was editor of Kanadaiskyi Ranok. He also contributed numerous articles to other Ukrainian newspapers. He was a member of the executives of the Ukrainian Evangelical Reform Movement in North America and the Ukrainian Canadian Committee.

Originals, 1910-1976, 5 m.

Correspondence, manuscripts, notes and sermons, articles, announcements and programs of events, newspaper clippings, publications and Ukrainian evangelical periodicals.

KOZIAK, Brother Methodius (1904-1981) MG 31 H 89

Born in Leeshore, Alberta, Brother Koziak was a member of the Order of Christian Brothers from 1923 till his death. He held various teaching and administrative positions in Catholic schools, contributed to educational and religious periodicals and was active in Ukrainian and Roman Catholic organizations in Canada.

Originals, n.d., 1929, 1936-1980, 78 cm.

Correspondence, minutes of meetings, draft articles, newspaper clippings, commemorative books, brochures, teaching aids, and other

published material relating to the teaching career of Brother Methodius Koziak.

KUCHARYSZYN, Mykola (1898-1976) MG 30 C 211

Medical doctor and community leader.

Originals, 1934-1976, 35 cm.

Records relating to the activities of the United Hetman Organizations of Canada; includes private correspondence.

KYSILEWSKA, Olena (1869-1956) MG 31 H 42

Born in Halychyna, Olena Kysilewska was a community leader, editor, author, feminist and politician. She was elected and served as senator in the Polish Senate in 1928-1935. After the Second World War, she immigrated to Canada. Olena Kysilewska was first head of the World Federation of Ukrainian Women's Organizations (SVUZHO).

Originals, 1885-1976, 7 m.

Personal and family papers, memoirs and diaries, general correspondence, records of SVUZHO and other organizations, speeches and writings, miscellaneous notes and publications.

LI-RA-MA (Russian Consular Records) MG 30 E 406

Papers of Sergei Likhachev, Konstantin Ragozin and Harry Mathers, who were members of the Imperial Russian Consular Corps in Canada at the beginning of the century, and who continued to offer consular services after the 1917 revolution, at the request of the Canadian government.

Microfilm, 1900-1922, approximately 135,000 pp.

Nominal files on over 10,000 immigrants, including many Ukrainians, who came to Canada from the Russian Empire; correspondence, official documents, reports, questionnaires, photographs and other material accumulated in the course of their activities as Russian consuls in Canada.

LUCZKIW, John (1923-1974) MG 31 D 145

Born in Ukraine, John Luczkiw immigrated to Germany and then to Canada, where he pursued a career as a mechanical and nuclear engineer. He was also a bibliographer and specialist in Ukrainian publications and periodicals.

Originals, 1945-1974 3.6 m.

Publications, periodicals, programmes of Ukrainian cultural activities in North America; newsletters, brochures and other material relating to the cultural and educational activities and interests of John Luczkiw.

MANDRYKA, Mykyta (1886-1979) MG 30 D 238

Born in Kiev, Ukraine, Mykyta Mandryka studied in Kiev and Sofia, Bulgaria, and immigrated to Canada in 1928. He lived in Winnipeg and was active in many Ukrainian cultural, political and educational organizations. Author of several books on Ukrainian literature, he was also known as a poet.

Originals, 1920-1970, 6.19 m.

Correspondence, memoirs, manuscripts, poetry, records of Ukrainian Canadian Relief Fund and other Ukrainian organizations in Winnipeg, photographs, publications and periodicals.

MINENKO, Rev. Timofiy (b. 1929) MG 31 H 44

A clergyman in the Ukrainian Autocephalic Orthodox Church in Exile and later of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, the Rev. Minenko has served parishes in Toronto and Grimsby, Ontario, and in Winnipeg, Manitoba.

Originals, 1958-1974, 27.1 cm; photocopies, 1942-1974, 20.4 cm.

Correspondence, 1956-1974, 6 cm; papers relating to the Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada, 1963-1974, 6 cm; World Congress of Free Ukrainians, 1970-1974, 6 cm; miscellaneous papers, 1949-1974, 4 cm; St. Demetrius' Parish (Toronto) 1961-1967, 4 cm; St. George's Parish (Grimsby), 1943-1974, 10 cm; Bishops' correspondence, 1942-1961, 5 cm; Ukrainian Autocephalic Orthodox Church in Exile, 1952-1972, 6.5 cm.

PANCHUK, Gordon Richard Bohdan (b. 1915) MG 31 D 118

Born in Meacham, Saskatchewan, G.R.B. Panchuk joined the Royal Canadian Air Force in 1940 and served in Europe. He founded the Ukrainian Canadian Servicemen's Association in 1942 in England. As Director of the Ukrainian Canadian Relief Bureau, he assisted Ukrainian displaced persons, refugees and prisoners of war in Western Europe. He returned to Canada in 1952 and continued his career as an educator in Montreal. He was active in numerous Ukrainian Canadian national organizations, the Ukrainian Orthodox Church, veteran's and educator's associations. He also contributed to the Ukrainian press.

Originals, 1946-1970, n.d., 5.8 m; microfilm, n.d., 1947-1948, reel H-991.

Records of the activities of the Ukrainian Canadian Relief Bureau in Europe, private correspondence, radio scripts for Radio Free Europe broadcasts in Russian and Ukrainian.

PEREPELUK, Wasyl (William) John, (1900-1977) MG 30 C 101

Born near Sifton, Manitoba, Wasyl Perepeluk farmed in the area until 1935. Then he opened grocery stores in Rocketon, Flin Flon, Thompson and Lynn Lake. Throughout his life he was active in the Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada, the Ukrainian Self-Reliance League of Canada (SUS) and the larger Ukrainian community.

Originals, n.d., 1912-1977, 63 cm; finding aid no. 13.

Miscellaneous, biographical and family records, n.d., 1912-1977, 6 cm; community interests and activities, n.d., 1925-1977, 5 cm; Ukrainian Canadian community, n.d., 1927-1977, 11 cm; Ukrainian organizations, n.d., 1932-1937, 7 cm; SUS, n.d., 1931-1977, 10 cm; Ukrainian Orthodox churches, n.d., 1952-1977, 1.5 cm; Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada, n.d., 1928-1977, 12.5 cm; serials and books, 1943-1976, 10 cm.

PETRUSHEVICH, Ivan (1875-1950) MG 30 C 151

Ivan Petrushevich arrived in Canada in 1913 to organize Ukrainian cooperatives. In Winnipeg he edited the Ukrainian newspaper Kanadyiskyi Rusyn (Canadian Ruthenian). In 1914-1915 he was

Commissioner to the Ruthenians for the Canadian government. He organized the Ukrainian community to obtain the release of war internees and to prevent the abolition of Ukrainian bilingual schools in Manitoba. In 1919 Petrushevich was a member of the delegation to the Paris Peace Conference to provide diplomatic aid to the Ukrainian National Republic and in 1920-1923 he was Secretary of the London Mission of the Western Ukrainian National Republic. Microfilm copy of originals held by the Hoover Institute for the Study of War, Peace and Revolution, Stanford, California.

Microfilm, n.d., 1910-1941, 5 reels, M-5227 to M-5231; finding aid no. 1062.

Correspondence, diplomatic notes, reports, newspaper clippings, documentation on the cooperative movement, brochures, booklets and other printed matter.

PHILLIPS, Tracy (1890-1959) MG 30 E 350

Tracy Phillips served for many years as an advisor to the British Ministry of Foreign Affairs because of his extensive travels and his knowledge of various languages. In 1940 he came to Canada and served as an advisor on European affairs to the RCMP, the Department of External Affairs and the Department of National War Services.

Originals, 1939-1967, 42 cm; finding aid no. 1125.

Documents and correspondence between Dr. V.J. Kaye and Tracy Phillips, reports on ethnocultural groups, the Committee on Co-operation in Canadian Citizenship, Department of National War Services.

PLAST - UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION MG 28 V 107

Plast in Canada was founded in the years immediately after the Second World War by recent Ukrainian immigrants. The organization is modelled on the Boy Scout and Girl Guide movement.

Original, 1948-1977, 17 m.

Correspondence, minutes of meetings, reports, financial statements, speeches, periodicals and other publications relating to the Plast movement in Canada.

PRESUNKA, Peter (d. 1972) MG 31 H 83

An engineer and public servant, Peter Presunka was also a publicist and promoter of multiculturalism who published a small magazine with the title My Canada.

Originals, 1949-1972, 3.2 m.

Correspondence, manuscripts, personal documents, newspaper clippings, plans and other documents.

ROUSSOW, Dr. Georges (1898-1961) and Natalie (b. 1902) MG 31 D 128

Georges Roussow was born in 1898 in Kharkiv, Ukraine, and attended school in France, St. Petersburg and Kiev. He graduated from the University of Kiev in 1919 and received his doctorate from the University of Vienna in 1923. He taught in Czechoslovakia until 1930 and worked at the National Zootechnical Institute in Romania. He was deported to Germany in 1941 and after the Second World War emigrated to the United States. In 1947 he worked at the Université de Montréal and in 1951 was employed in the Department of Game and Fisheries of the Province of Quebec. He also taught Ukrainian literature and language in the Department of Slavic Studies, Université de Montréal. He died near Montreal in 1961.

Natalie Roussow was born in Kiev in 1902 and was educated in Kiev, Prague and Paris. She worked as a decorator, fashion designer and commercial artist in France, Germany and Romania. She immigrated with her husband to Montreal where she attended the Université de Montréal until 1953. She has written many articles, plays and movie scripts and lives in Rawdon, Quebec.

Originals, n.d., 1929-1967, 2.8 m; published material, 1871-1967, 80 cm.

Biographical notes, personal and family papers, 1944-1961, 20 cm; correspondence, 1929-1962, 20 cm; academic and community organizations and activities, notes, newsletters, bulletins, 1951-1960, n.d., 20 cm; Université de Montréal, 1949-1960, n.d., 50 cm; translations, n.d., 10 cm; literary notes, articles and manuscripts, 1950-1960, n.d., 90 cm; scientific notes, articles and related documentation, 1950-1960, n.d., 60 cm; miscellaneous notes, articles and correspondence, n.d., 10 cm; newspapers and newspaper clippings, 1871-1959, n.d., 20 cm; published material, 1938-1967, 40 cm.

RUDNYCKYJ, Jaroslav B. (b. 1910) MG 31 D 58

J.B. Rudnyckyj, born in Galicia, received his Ph.D. from the University of Lwow (Lviv) in 1937. From 1940 to 1945 he taught at the Ukrainian Free University and Charles University, Prague, and from 1945 to 1948 at the University of Heidelberg. In 1949 he organized and became head of the Department of Slavic Studies, University of Manitoba, where he taught until his retirement in 1976. He has also taught at various universities in many countries and has been active in numerous learned societies and institutions, particularly in Slavic studies and onomastics. He was a member of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism from 1964 to 1969 and submitted a "Separate Statement" on multiculturalism in Canada.

Originals, 1885-1974, 18.9 m.

Personal, biographical and family papers, 1917-1974, 90 cm; Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, 1963-1974, 90 cm; academic material, 1915-1974, 5.1 m; community organizations, 1947-1974, 2 m; general correspondence, 1936-1974, 2.1 m; manuscripts and copies of writings by others, 1885-1974, 4.2 m; research notes and writings by J.B. Rudnyckyj, 1933-1974, 3 m; printed material, 1918-1970, 70 cm; cards, 1 file cabinet: The Etymological Dictionary of the Ukrainian Language, Canadian surnames and Ukrainian (Cossack) surnames; material also in National Photography Collection, National Film, Television and Sound Archives and Picture Division.

SALSKY, George (b. 1915) MG 31 D 119

George Salsky was born in Kiev, Ukraine, in 1915. Commissioned in the Polish Air Force in 1936, he escaped to England in 1939-1940 and served as a pilot instructor. Discharged in 1948, he was active in organizing the Association of Ukrainians in Great Britain. He immigrated to Canada in 1951 and worked with CBC International Service. In 1952 he joined the Department of National Defence and served there until his retirement. He was active in Ukrainian community organizations and the Ukrainian Orthodox Church in Ottawa.

Originals, 1918-1980, 20 cm; published material and photographs, 60 cm.

Family papers, personal documents and certificates, correspondence, Ukrainian community activities in Great Britain, military photo-

graphs, newspaper articles and clippings, papers, reports and published material.

SELESHKO, Mykhailo (b. 1900) MG 31 H 27

A veteran of the Ukrainian National Army, he worked as a journalist and was an active member of Ukrainian nationalist organizations in the 1930's and 1940's. After the Second World War he immigrated to Canada and continued his active role in the Ukrainian community.

Originals, 1951-1974, 19.5 cm.

Autobiography and memoirs of Matthew Kvasniowskyj, 1959-1960, 1 cm; statistics on Ukrainian Canadians, 1961, 5 cm; publications, 1965-1974, 2.5 cm; community announcements, 1973, 3 pages; miscellaneous, 1951-1974, 11 cm.

SHAYAN, Wolhodymyr (Volodymyr) (1908-1978) MG 31 H 100

Born in Ukraine, Wolhodymyr Shayan studied philosophy and later became a professor at the University of Lwow (Lviv). He wrote numerous articles on religious, philosophic and mystical subjects. After the Second World War he emigrated to England where he continued his teaching career.

Originals, n.d., 1945-1974, 3.2 m.

Correspondence, manuscripts, research notes, financial records, serials and other documents.

SHTEPPA, Paul (1897-1980) MG 31 H 117

Paul Shteppa was an engineer, author and community leader.

Originals, 1927-1937, 1944-1979, 20 cm.

Correspondence with various Ukrainian organizations and individuals concerning community and political matters in Canada and abroad.

STARR, Hon. Michael (b. 1911) MG 32 B 15

Born in Copper Cliff, Ontario, Michael Starr was elected mayor of Oshawa in 1949. He was elected to Parliament in 1952 and was Minister of Labour in the Diefenbaker Government from 1957 to 1963. In 1973 he was appointed Chairman, Workmen's Compensation Board of Ontario, and in 1982 he was appointed to the Liquor Licence Board of Ontario.

Transcript, 1973, 18 pages.

Transcript of an interview with the Hon. M. Starr regarding his political career and relations with the Ukrainian Canadian community.

STECHISHIN, Julian (1895-1971) MG 30 D 307

Born in Hleshchavy, Ukraine, Julian Stechishin came to Canada in 1910. A lawyer by profession, he was active in numerous Ukrainian political, religious and community organizations at the local and national levels. He was rector of the Pavlo Mohyla Institute in Saskatoon for many years, one of the founders of the Soiuz Ukraintsiv Samostiinykiv and a member of the Consistory of the Ukrainian Greek Orthodox Church in Canada. He is the author of Ukrainian Grammar (1951), A History of Ukrainian Settlement in Canada (1975) and many other publications and articles.

Originals, n.d., 1895-1971, 15.5 m.

Correspondence, organizational records, draft manuscripts and articles, newspapers and clippings, journals and other publications, maps, photographs, recordings, tapes, miscellaneous notes and other material.

TARNOPOLSKY, Walter Surma (b. 1932) MG 31 E 55

Born in Gronlid, Saskatchewan, Walter Tarnopolsky was a lawyer, educator and university official. He was active in various Canadian and Ukrainian human rights organizations and contributed to numerous periodicals on legal and civil liberties issues. He was appointed to the bench in 1983.

Originals, n.d., 5.7 m.

Correspondence, notes, subject files, legal decisions and committee proceedings relating to Walter Tarnopolsky's career as a professor of law at Windsor, York and Ottawa Universities and his activities in the area of civil liberties; material relating to his university education and the Ukrainian Canadian community.

UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE — MG 28 V 9

The Ukrainian Canadian Committee (UCC) was established in 1940 as an umbrella organization to coordinate the activities of Ukrainian organizations in promoting the Canadian war effort during the Second World War. Towards the end of the war the UCC became involved in assisting Ukrainian refugees and displaced persons. The aims of the UCC are to coordinate efforts of its member organizations, to further the interests of the Ukrainian Canadian community at large and to preserve and disseminate Ukrainian Canadian culture. The UCC acts as the main spokesman for the Ukrainian Canadian community.

Originals, 1940-1974, 13.74 m; portions also available on microfilm, 1940-1971, 5 reels, M-2778, M-2781, M-3204; finding aid no. 781.

Minutes of meetings and sub-committees, 1940-1974, 4.55 m; Ukrainian Canadian Committee Headquarters, 1940-1961, 1.32 m; Ukrainian Canadian Relief Fund/Ukrainian Canadian Social Welfare Service, 1945-1971, 1.46 m; Ukrainian Canadian Servicemen's Association, 1943-1945, 21 cm; Central Ukrainian Relief Bureau, 1945-1961, 1.20 m; records of the Montreal Branch, UCC, 3.2 m; and the Ottawa Branch, UCC, 1.3 m.

UKRAINIAN CANADIAN PROFESSIONAL AND BUSINESS FEDERATION — MG 28 V 35

The Federation of Ukrainian Professional and Business Men's Clubs of Canada was founded in 1962. The name was later changed to the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation. The aims of the UCPBF are to unite professional and business people of Ukrainian ancestry regardless of political or religious affiliations, to provide initiative and leadership in the Ukrainian community and to encourage interest in the professions and business.

Originals, 1955-1980, 1.06 m; photocopies, 1972, 1 cm.

Records of the Ukrainian Professional and Business Men's Club of Ottawa, 1955-1980, 1.01 m; national executive, 1970-1972, 5 cm; photocopies, 1 cm.

UKRAINIAN CANADIAN STUDENTS UNION MG 28 V 103

The Ukrainian Canadian Students Union (SUSK) was formed in 1953 from several university and college students clubs and organizations. SUSK is a member of the national Ukrainian Canadian Committee and continues to represent the views of Ukrainian university students at the national level. The newspaper STUDENT is published by SUSK members and contributors.

Originals, 1955-1976, 7.83 m.

Correspondence, minutes or meetings, financial statements of the SUSK national executive, including material from some local student clubs and organizations, material relating to various conferences, briefs and other submissions to government, scrapbooks and newspaper clippings, periodicals and publications.

UKRAINIAN CANADIAN VETERAN'S ASSOCIATION MG 28 V 119

The Ukrainian Canadian Veteran's Association (UCVA) was founded in Winnipeg in 1945 by veterans of the Canadian armed forces. The UCVA printed its own bulletin and later the journal Opinion. The organization supported various community activities, including the publication of studies on Ukrainian pioneers in Canada. The UCVA has branches in various cities across Canada.

Originals, n.d., 1942-1974, 10 m.

Correspondence files, circular letters and publications, reports, newsletters, registers, minutes of meetings, newspaper clippings and other material relating to the activities of Ukrainian members of the Canadian armed forces and the UCVA.

UKRAINIAN FRATERNAL SOCIETY OF CANADA MG 28 V 129
(Windsor Branch)

The Ukrainian Fraternal Society of Canada was founded in 1921 as a fraternal life insurance society to serve the Ukrainian community in Canada. This collection contains the records of the Windsor Branch

of the Ukrainian Fraternal Society, including correspondence with their headquarters in Winnipeg and reports of the Society's national conventions.

Originals, 1923-1979, 80 cm; finding aid no. 1428.

Constitution and by-laws, 1930-1947; membership applications and registers, 1923-1955; minutes of meetings, 1934-1978; correspondence, 1937-1976; headquarters circulars, bulletins, and other publications, 1934-1979; financial reports and ledgers, 1929-1967.

UKRAINIAN NATIONAL GOVERNMENT IN EXILE — MG 28 V 123

The Ukrainian National Government in Exile (UNGE) was established at the end of 1920 and re-constituted in 1947-1948 in Munich, Germany. The UNGE has representatives in all countries with emigré Ukrainian communities, including Canada.

Originals 1918-1980, 10.5 m.

Correspondence, reports, minutes of meetings, newsletters, periodicals, financial documents and other material relating to the activities of the Ukrainian National Government in Exile in Munich, Germany, elsewhere in Europe, and in North America, Australia and South America.

UKRAINIAN NATIONAL YOUTH FEDERATION OF CANADA — MG 28 V 8

The Ukrainian National Youth Federation of Canada (UNYF), established in 1934, is affiliated with the Ukrainian National Federation of Canada, Inc., and has branches across the country. In 1961 the Ukrainian name was amended from Molod Ukrainski Natsionalisty (Young Ukrainian Nationalists) to Molod Ukrainskoho Natsionalnoho Obiednannia (Ukrainian National Youth Federation).

Originals, 1923-1973, 8.85 m; finding aid no. 938.

Records of the national executive, 1923-1972, 7.10 m; eastern provincial executive, 1948-1956, 40 cm; Sudbury Branch, 1936-1973, 80 cm; West Toronto Branch, 1953-1955, 10 cm; Ukrainian National Federation of Canada, Inc., Dominion executive, 1945-46, 3 cm; Ukrainian National Federation of Canada, Inc., provincial executives, 1940-1942, 5 cm.

UKRAINIAN PROSVITA ASSOCIATION MG 28 V 117

The Ukrainian Prosvita Association was founded in 1932 as a cultural and educational centre for the Ukrainian community in the Windsor, Ontario, area. Prosvita initiated numerous cultural and educational programs and activities to maintain and develop Ukrainian culture in Canada.

Originals, n.d., 1925-1979, 1.46 m.

Correspondence, minutes, reports, financial records, newsletters, membership forms, lists and other documents.

UKRAINIAN WAR VETERAN'S LEAGUE (Montreal Branch) MG 28 V 139

The Ukrainian War Veteran's League (Montreal Branch) was founded in 1936 by veterans of the Ukrainian National Army. The branch was dissolved in 1983.

Originals, 1936-1982, 20 cm.

Minute books, correspondence, periodicals, photographs, newspaper clippings, a scrap book and other related material.

VYTANOVYCH, Illia (1899-1973) MG 30 C 159

Born in Ukraine, Illia Vytanovych was educated in Lviv and worked in the Ukrainian cooperative movement. He was also active in cultural, economic and scientific organizations in Ukraine. He emigrated to Germany and then to the United States, where he worked as a librarian. Throughout his career in Europe and in North America he wrote numerous articles and published several books.

Originals, 1928-1970, 5.04 m.

Correspondence, reports on the cooperative movement, biographies, newspaper clippings, periodicals and related published material.

WERTYPOROCH, Eugene (1898-1973) MG 31 D 131

Born in Galicia in 1898, Eugene Wertyporoch received a scientific education. He immigrated to Canada in 1949 and was active in Ukrainian community and academic organizations. He authored over thirty studies on scientific subjects.

Originals, 1945-1973, n.d., 17.85 m.

Records relating to Eugene Wertyporoch's career as a chemist and community leader in Ukraine, Germany and Canada.

WORKERS BENEVOLENT ASSOCIATION OF CANADA MG 28 V 109

The Workers Benevolent Association was founded in 1922 to provide insurance for members of the Ukrainian Labour and Farmer Temple Association. The WBA obtained a Dominion charter in 1944 and in 1963 joined with the Independent Mutual Benefit Federation. The WBA is an independent insurance association with an open membership.

Originals, 1925-1975, 10.5 cm.

Reports of the various conventions of the Workers Benevolent Association.

WORLD FEDERATION OF UKRAINIAN WOMEN'S ORGANIZATIONS (Svitova Federatsiia Ukrainskykh Zinochykh Orhanizatsii) MG 28 V 96

Founded in 1948 in Philadelphia, the World Federation of Ukrainian Women's Organizations (SFUZHO) included ten women's organizations. This umbrella organization initiated many educational and cultural projects, established contacts with international women's organizations and presented briefs and petitions regarding political and religious persecution in Ukraine. SFUZHO has published numerous periodicals and other material on Ukrainian women and their activities. The first head of SFUZHO was O. Kysilewska.

Originals, 1950-1977, 4.2 m.

Correspondence, financial records, newspaper clippings, periodicals and publications.

WOYCENKO, Olha (b. 1909) MG 30 D 212

Born in Winnipeg, Olha Woycenko was on staff at Ukrainskyi Holos and Trident Press Ltd. from 1927 to 1972 and was active in numerous Ukrainian and other community organizations. She is the author of The Ukrainians in Canada, Litopys Ukrainskoho Zhyttia v Kanadi and

many other articles and publications. This collection also includes the papers of Reverend Wasyl Kudryk (1880-1963), Myroslav Stechishin (1883-1947) and Leonid Biletsky (1882-1955), which were acquired by Olha Woycenko and her husband, Peter H. Woycenko (1882-1956).

Originals, n.d., 1893-1976, 14.8 m.

Manuscripts and correspondence of the Reverend Wasyl Kudryk, 1893-1941, 40 cm; correspondence and articles of Myroslav Stechishin, 1915-1950, 40 cm; correspondence and manuscripts of Leonid Biletsky, 1944-1972, 80 cm; documents including personal, biographical and family papers, correspondence and organizational records of Peter H. Woycenko, 1906-1957, 1.8 m; and correspondence, notes and other papers of Olha Woycenko, 1908-1975, 11.4 m.

ZHUK, Andriy (1880-1968) MG 30 C 167

Andriy Zhuk was born in Vovchok, a village in Poltava Province, Ukraine. He became involved in illegal Ukrainian political activities in 1899 when he worked in the District Zemstvo Office. He then worked in Poltava and was drafted into the Russian Army in 1901. He became a member of the Revolutionary Ukrainian Party (RUP), which later became the Ukrainian Social-Democratic Workers Party (USDRP). He was elected to the USDRP central committee and contributed to the Party press. He was imprisoned in 1906 and the next year he fled to Austria-Hungary. In Galicia he continued his work in the USDRP. He was a founding member in 1912 of the Ukrainian Information Committee, which in 1914 was transformed into the Soiuz Vyzvolennia Ukrainy (SVU) to work in partnership with the Central Powers in the war against the Russian Empire. Zhuk was active in the SVU in Vienna until 1918, when he became a member of the Ukrainian Ministry of Foreign Affairs. He then worked with the exile centre of the Western Ukrainian National Republic (ZUNR) as editor and journalist. In 1930 he returned to Lviv to work in the Ukrainian cooperative movement. In 1939 he fled with his family to Vienna, where he lived in retirement until his death in 1968.

Originals, n.d., 1900-1968, 23.06 m.

Personal, biographical and family papers, 1901-1968, 40 cm; political and national movements and parties in Ukraine, Central and Eastern Europe before 1918, 1900-1968, 30 cm; cooperative movement, 1911-1968, 30 cm; Ukrainian organizations, social and political movement in Lviv, 1906-1929, 10 cm; Soiuz Vyzvolennia Ukrainy, 1911-1968,

1.9 m; post-World War I period, 1919-1966, 50 cm; Ukrainian community in Vienna, 1916-1969, 20 cm; correspondence, 1907-1968, 1.4 m; research notes, documentation, draft articles, manuscripts and other related material, 1903-1968, 80 cm; newspaper clippings, 60 cm; newspapers, 2.16 m; periodicals and publications, 14.4 m.

OTHER COLLECTIONS IN THE MANUSCRIPT DIVISION THAT CONTAIN INFORMATION ON UKRAINIAN CANADIANS

BAZYLEWSKI, Pawlo	MG 31 G 25
BAZYLEWYCZ, Anatol	MG 31 D 149
BELL, Irena	MG 55/31 no. 51
BOYKO, Maksym	MG 31 H 115
BUNKA, Alexander	MG 31 H 12
CHERNESKI Family	MG 25 G 373
COHEN, Jacob L.	MG 30 A 94
DANYLUK, Petro	MG 31 H 45
DEMYDCHUK, Simon and Maria	MG 30 C 135
DUSHENKO, Stephan	MG 31 H 88
GOUZENKO, Igor	MG 55 I 30 no. 162
HLADUN, Ivan	MG 31 K 1
HOLY GHOST UKRAINIAN CATHOLIC PARISH, MONTREAL	MG 8 G 68
HOMENUKE, Rev. James	MG 55/31 no. 36
KARMANSKY, Peter	MG 30 D 242
KOLESAR, Julijan	MG 55/31 no. 38
KUDRYK, Stephen	MG 30 D 251
LALKOW, Danilo Ivanov	MG 30 E 265
LESIUK, Elmer (Emilian)	MG 55/31 no. 49
MISHCHENKO, George	MG 31 D 308

ORIFRICHUK and HLEUCKA Families	MG 25 G 361
OSTAPCHUK, Emily	MG 30 D 281
PANCHUK Family	MG 25 G 333
PASTERNAK, Maria	MG 31 D 151
PETROWSKY, Michael	MG 31 D 147
PINIUTA, Harry	MG 31 D 127
POHORECKY, M.	MG 55/30 no. 88
ROMANIUK Family	MG 25 G 374
SHANDRO Family	MG 25 no. 113
TESLA, Ivan	MG 31 H 102
UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE EPARCHY OF TORONTO	MG 55/28 no. 14
UKRAINIAN CATHOLIC YOUTH OF CANADA	MG 28 V 20
UKRAINIAN EVANGELICAL REFORMED CHURCH, TORONTO, ONTARIO	MG 9 D7-59
UKRAINIAN FRATERNAL SOCIETY OF CANADA (Winnipeg)	MG 28 V 129
UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA	MG 55/28 no. 28
UKRAINIAN SELF-RELIANCE ASSOCIATION	MG 55/28 no. 16
UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA	MG 28 V 13
WORLD CONGRESS OF FREE UKRAINIANS	MG 55/28 no. 18
YAVORSKY, Paul	MG 31 D 123

Archives publiques Canada
Public Archives Canada

GUIDE DES SOURCES D'ARCHIVES SUR LES CANADIENS UKRAINIENS

Canada

GUIDE DES SOURCES D'ARCHIVES SUR LES CANADIENS UKRAINIENS

Myron Momryk

Archives ethniques nationales

Archives publiques Canada
Public Archives Canada

Données de catalogage avant publication (Canada)

Archives ethniques nationales (Canada)
Guide des sources d'archives sur les Canadiens ukrainiens

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.
Titre de la p. de t. additionnelle : A guide to sources for the study of Ukrainian Canadians.
Bibliographie: p.
Cat. MAS no SA2-97/2-1984
ISBN 0-662-52803-4

1. Canadiens d'origine ukrainienne--Ressources archivistiques--Canada--Catalogues. 2. Archives ethniques nationales (Canada)--Catalogues. I. Momryk, Myron, 1946- II. Titre. III. Titre : A guide to sources for the study of Ukrainian Canadians.

Z1395.U4N3 1984 016.3058'91791'071 C84-097001-3F

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984
N° de cat. : SA2-97/2-1984
ISBN : 0-662-52803-4

À la mémoire de
Vladimir Julian Kaye (Kysilewsky), Ph.D., C.M. (1896-1976)

Gentilhomme et érudit, M. Kaye a voué une bonne partie de sa vie au service de la communauté ukrainienne et aux études ukrainiennes au Canada. La communauté ukrainienne ainsi que les Archives publiques lui seront éternellement reconnaissantes du travail d'érudit et de la collection de documents qu'il a légués à la nation.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction 1

Table de translittération 2

Aperçu du patrimoine archivistique des Canadiens ukrainiens 3

Bibliographie sélective 9

Recherche aux Archives publiques du Canada 11

- Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore 12
- Bibliothèque des Archives publiques 12
- Collection nationale de cartes et plans 12
- Collection nationale de photographies 13
- Division de l'iconographie 14
- Division des archives fédérales 14
- Division des manuscrits 14
  - a) Programme des archives ukrainiennes, Archives ethniques nationales 15
  - b) Recherche généalogique 15

Fonds importants de la Division des manuscrits 17

Autres fonds de la Division des manuscrits qui renferment des renseignements sur la communauté ukrainienne au Canada 41

INTRODUCTION

Désirant faire connaître au public les résultats des programmes spéciaux d'acquisition qui ont débuté à la fin des années soixante, les Archives publiques du Canada ont entrepris de publier de brefs guides thématiques. Ceux-ci présenteront aux chercheurs des bibliographies de base sur les différents thèmes, ainsi que les principales sources d'archives conservées aux Archives publiques. L'approche thématique de ce programme de publication permettra aux chercheurs de se familiariser avec les différentes sources d'informations relatives à un domaine particulier, et de préciser leurs intérêts avant d'entreprendre des recherches sur un sujet spécifique.

La série initiale des guides de ce programme, qui précise les sources d'information sur les communautés ethnoculturelles, est rédigée par la Section des archives ethniques nationales, sous la conduite de M. Walter Neutel, chef du programme depuis sa création.

Le Guide des sources d'archives sur les Canadiens ukrainiens est le deuxième ouvrage de cette série. Le premier, intitulé Guide des sources d'archives sur les Juifs canadiens, a été publié en 1978.

Cette série de guides n'est qu'un des instruments de travail disponibles aux Archives publiques; elle a été créée afin de compléter, et non de remplacer, le Catalogue collectif des manuscrits conservés dans les dépôts d'archives canadiens et les autres répertoires exhaustifs des ressources archivistiques.

Wilfred I. Smith
archiviste fédéral

TABLE DE TRANSLITTÉRATION

Pour la translittération de l'ukrainien, ce guide utilise un système modifié de la Bibliothèque du Congrès. Toutefois, certains noms, titres et mots qui avaient déjà été translittérés suivant d'autres systèmes ont été laissés sous leur forme originale.

а	—	a	ї	—	i	ф	—	f
б	—	b	й	—	i	х	—	kh
в	—	v	к	—	k	ц	—	ts
г	—	h	л	—	l	ч	—	ch
ґ	—	g	м	—	m	ш	—	sh
д	—	d	н	—	n	щ	—	shch
е	—	e	о	—	o	ю	—	iu
є	—	ie	п	—	p	я	—	ia
ж	—	zh	р	—	r	ь	—	- y seulement dans les terminaisons de noms propres
з	—	z	с	—	s	-ий	—	
и	—	y	т	—	t			
і	—	i	у	—	u			

APERÇU DU PATRIMOINE ARCHIVISTIQUE DES CANADIENS UKRAINIENS

Depuis l'arrivée des premiers colons ukrainiens, les Canadiens ukrainiens se sont adaptés et intégrés à la société canadienne, et habitent maintenant partout au pays. Ce processus d'adaptation et d'intégration forme le thème central de l'histoire canadienne-ukrainienne, et les documents qui en témoignent constituent le patrimoine archivistique des Canadiens ukrainiens. La création de documents d'archives décrivant l'expérience des Canadiens d'origine ukrainienne traduit de plusieurs façons l'évolution de l'histoire canadienne-ukrainienne. On reconnaît aux archives un rôle de plus en plus essentiel dans la conservation et la sauvegarde de la culture et des traditions canadiennes-ukrainiennes. Ce bref aperçu tentera de faire connaître au chercheur le développement des archives concernant les Canadiens ukrainiens.

Les premiers registres en Amérique du Nord où figuraient des noms pouvant être d'origine ukrainienne ont été trouvés dans les documents des colonies américaines et de l'Alaska de la période d'exploration européenne de l'Amérique du Nord. Au Canada, les noms de certains soldats des régiments de Meuron et de Watteville, qui ont pris part à la guerre de 1812, évoquent également une ascendance ukrainienne. Parmis ces soldats, certains ont participé plus tard aux projets de colonisation de lord Selkirk, dans la région qui est devenue le Manitoba; ils n'ont malheureusement laissé aucune trace de leurs activités.

Traditionnellement, on croit que l'année 1891 a marqué le début de la première vague d'immigration massive des Ukrainiens au Canada. Le 7 septembre 1891, Vasyl Eleniak et Ivan Pylypiw, des paysans ukrainiens de Galicie (Halychyna) de l'Empire austro-hongrois, ont débarqué à Montréal. Il se sont déplacés vers l'ouest du pays, et les rapports enthousiastes sur les conditions de vie au Canada, qu'ils ont fait parvenir à leurs parents et amis d'Europe, ont incité ces derniers à les suivre. En quelques années, des dizaines de milliers d'immigrants ukrainiens sont arrivés au Canada. Ce courant était encouragé par le gouvernement canadien qui cherchait à peupler l'Ouest de fermiers compétents. Au cours de cette période, la plupart des Ukrainiens étaient identifiés dans les registres du gouvernement selon leur province d'origine dans l'Empire austro-hongrois ou l'Empire russe, ou parfois comme des Polonais, des Russes ou des Autrichiens. Les documents du gouvernement fournissent de précieux renseignements sur les premières décennies de la vie ukrainienne au Canada.

Les Ukrainiens se sont établis sur une large bande de terre s'étendant de Winnipeg à Edmonton, qui constitue actuellement les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta. Entre les années 1891 et 1914, le Canada a admis environ 150 000 immigrants ukrainiens. La plupart des Ukrainiens ont réclamé leur terre et ont commencé à la

défricher; d'autres ont opté pour d'autres occupations et se sont établis dans les centres industriels. De petitres communautés ukrainiennes se sont formées dans diverses agglomérations et villes de la Nouvelle-Écosse, du Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique.

Des institutions et des organisations communautaires locales, à l'instar de celles qui existaient dans la mère patrie, ont vu le jour dans les communautés rurales et urbaines, sous forme d'organisations politiques, religieuses, féminines ou de jeunesse. Plusieurs d'entre elles ont tenté de construire des hall , ou centres communautaires. La plupart possédaient une petite collection de livres et de journaux de langue ukrainienne et servaient aux réunions politiques, aux mariages, aux services religieux, à l'enseignement de l'ukrainien et de l'anglais, aux conférences et aux représentations des troupes de théâtre et des chorales. Les documents et comptes rendus qui concernent les activités de ces centres communautaires constituent une partie précieuse du patrimoine archivistique des Canadiens ukrainiens. Certains de ces documents sont encore conservés par les centres communautaires, par les organisations locales, ou par des particuliers.

C'est au cours de ces années-là que les premières Églises ukrainiennes catholiques, orthodoxes et protestantes ont été fondées pour desservir les communautés ukrainiennes en plein essor. En 1905, des écoles publiques bilingues (ukrainien-anglais) ont été créées par les autorités provinciales du Manitoba et de la Saskatchewan, et une école de formation des enseignants ukrainiens fut fondée à Winnipeg. Les premiers enseignants et les premiers ecclésiastiques sont devenus les dirigeants et les porte-parole des communautés ukrainiennes; ils ont joué un rôle important dans la création et le développement des premières organisations locales.

La Première Guerre mondiale a eu des conséquences capitales pour la communauté ukrainienne au Canada. La première et la plus importante vague d'immigration prit alors fin. Le gouvernement canadien classa comme étrangers ennemis tous les citoyens austro-hongrois, dont les Ukrainiens de Galicie, interna environ 5 000 Ukrainiens dans des camps situés un peu partout au pays, ferma les écoles ukrainiennes et imposa des restrictions à la presse de langue ukrainienne. Au cours de cette période, de précieux documents d'archives ont disparu. Plus de 10 000 Canadiens ukrainiens se sont toutefois enrôlés dans les Forces armées canadiennes, souvent contraints à angliciser leur nom afin d'éviter les traitements discriminatoires.

Après la chute de l'Empire austro-hongrois et de l'Empire russe, plusieurs Canadiens ukrainiens ont appuyé l'établissement de l'Ukraine indépendante. En 1922, après plusieurs années de conflits civils et d'invasions, le pays a été incorporé à l'URSS en tant que République socialiste soviétique d'Ukraine et une bonne partie de la population ukrainienne est restée sous l'administration des pays voisins. La question de l'appui ou de l'opposition à l'Ukraine soviétique et à l'Union soviétique est devenue le facteur déterminant de l'orientation idéologique des

Ukrainiens, et des organisations et institutions ukrainiennes au Canada. Cette question est en outre devenue le thème central de la politique, de la littérature et de la religion ukrainiennes et domine toujours la vie communautaire des Canadiens ukrainiens. Les collections d'archives sur les Canadiens ukrainiens traduisent l'importance démesurée de cette question.

L'agitation politique en Ukraine - guerre, révolutions et insurrections - a entraîné une grande vague de réfugiés qui se sont dispersés en Europe centrale et en Europe occidentale. Bon nombre de ces réfugiés se sont finalement rendus au Canada, où ils trouvèrent une structure communautaire ukrainienne bien établie, prête à les accueillir. À la fin des années vingt, un réseau d'organisations locales, provinciales et nationales couvrait l'ensemble du pays. Les Églises ukrainiennes catholiques, orthodoxes et protestantes avaient des paroisses et des organisations communautaires dans la plupart des centres ukrainiens.

La seconde vague d'immigration a aussi apporté des orientations et des questions politiques dérivées des conflits récents en Ukraine. En réponse à ces événements politiques, l'United Hetman Organization et l'Ukrainian National Federation, promotrices d'une idéologie nationaliste patriotique, ont été fondées. Certains immigrants ukrainiens, radicalisés par les conditions sociales et économiques au Canada, surtout au cours de la dépression des années trente, ont adhéré à des organisations de gauche telle l'Ukrainian Labour and Farmer Temple Association (ULFTA).

Les nouvelles organisations et institutions nationales ont publié des journaux, des livres et d'autres documents à l'appui de leurs causes respectives. Ils ont de plus essayé de sensibiliser la communauté canadienne en général à l'histoire ukrainienne, tant au Canada qu'en Ukraine. Les documents d'archives concernant ces organisations et leurs dirigeants fournissent des renseignements de grande valeur sur les débats orageux politiques et religieux qui se sont engagés dans la communauté ukrainienne, et qui se sont parfois répercutés sur l'ensemble de la population canadienne.

Durant l'entre-deux-guerres, la communauté canadienne-ukrainienne a élargi l'horizon de ses activités afin d'englober presque tous les aspects de la vie sociale, politique et économique du pays. Cette période fut marquée par l'augmentation substantielle du nombre de professionnels et de diplômés universitaires ukrainiens. Plusieurs Canadiens ukrainiens ont été élus aux assemblées législatives provinciales et au Parlement fédéral. L'intégration et l'adaptation graduelles des Canadiens ukrainiens se sont manifestées par le nombre croissant de références aux Ukrainiens en tant qu'individus et membre de la communauté canadienne, dans les documents locaux, provinciaux et fédéraux ainsi que dans les collections d'archives d'autres établissements canadiens.

La Seconde Guerre mondiale a eu des conséquences importantes pour la population canadienne-ukrainienne. Au moins 40 000 Canadiens ukrainiens ont servi dans les Forces armées canadiennes, au Canada et sur tous

les fronts en Europe, en Afrique et en Asie. En 1940, l'Ukrainian Canadian Committee (UCC) a été créé pour coordonner la contribution des Ukrainiens à l'effort de guerre du Canada, et pour unifier la voix des cinq organismes nationaux au sujet des questions concernant les Ukrainiens. L'UCC continue toujours de fonctionner. Son siège social situé à Winnipeg coordonne les activités de plus de trente organismes nationaux.

En raison de différends idéologiques de base, l'ULFTA ne s'est jamais associée à l'Ukrainian Canadian Committee. Dans les premières années de la Seconde Guerre mondiale, le gouvernement canadien a jugé que les objectifs politiques de l'ULFTA portaient préjudice à l'effort de guerre du Canada; il ordonna la fermeture de leurs centres communautaires, la saisie de leurs archives et la suspension de leurs activités. La réaction des membres de l'ULFTA à la fermeture de leurs centres et installations communautaires, notamment la saisie de leurs bibliothèques et archives a entraîné la pénurie des documents d'archives ayant trait au mouvement ukrainien de gauche au Canada. En 1948, l'ULFTA a été reconstituée sous le nom de l'Association des Canadiens d'origine ukrainienne; elle est maintenant la principale organisation de gauche ukrainienne.

Par suite de la dévastation de l'Ukraine pendant la Seconde Guerre mondiale, les Ukrainiens ont été dispersés en Europe à titre de prisonniers de guerre, de personnes déplacées, de réfugiés, de soldats, de forçats, de détenus dans des camps de concentration ou encore, de prisonniers politiques. Plusieurs d'entre eux étaient des réfugiés politiques de l'Union soviétique et du régime politique de l'Allemagne nazie. Grâce à l'aide de l'Ukrainian Canadian Committee et de l'Ukrainian Canadian Relief Fund, les personnes déplacées et les réfugiés constituent la troisième vague d'immigration au Canada, qui a duré de 1947 à 1952 et a permis à plus de 32 000 Ukrainiens d'entrer au pays.

Contrairement aux deux premières, la troisième vague d'immigration s'est établie surtout dans les centres industriels du Québec et de l'Ontario. Les immigrants de cette vague ont apporté de nouvelles activités et un regain de vie aux organisations communautaires ukrainiennes, fondé de nouvelles institutions et paroisses, enrichi les compétences linguistiques ukrainiennes, augmenté le nombre de publications et, dans certains cas, apporté de rares collections d'archives. Cette troisième vague a aussi amené des scientifiques et des universitaires qui ont contribué à l'implantation des programmes de langue et de littérature ukrainiennes dans diverses universités canadiennes. L'explosion démographique qui a suivi la Seconde Guerre mondiale a stimulé la croissance d'un grand nombre d'organisations de jeunesse et d'écoles ukrainiennes, qui ont atteint leur plus haut niveau d'activité dans les années cinquante et soixante. De nouvelles organisations ont surgi pour servir les intérêts des communautés urbaines canadiennes-ukrainiennes qui prenaient de plus en plus d'importance. Quelques organisations anciennes, remontant aux premières années de l'installation des Ukrainiens au Canada, ont disparu ou ont été reconstituées afin de mieux répondre aux besoins d'une communauté en mutation.

Puisqu'il n'y a pratiquement plus d'émigration de l'Ukraine, toute augmentation de la population canadienne-ukrainienne est désormais attribuable à la croissance démographique naturelle. Les récentes évaluations statistiques dénombrent un total de plus de 500 000 Canadiens ukrainiens, dont 90 p. cent sont de la troisième ou de la quatrième génération. De décennie en décennie et de génération en génération, plusieurs Canadiens ukrainiens se sont rendu compte du besoin de sauvegarder et de conserver la culture et le patrimoine ukrainiens au Canada. La communauté ukrainienne, formée d'Ukrainiens d'origine et d'Ukrainiens nés au Canada, est fière de sa contribution à la construction de l'édifice social canadien. Plusieurs musées, bibliothèques et archives ukrainiens ont été créés dans les principales communautés ukrainiennes afin de conserver et d'enrichir leur patrimoine culturel et leurs sources d'archives. Par exemple, le Centre ukrainien de culture et d'éducation de Winnipeg et l'Ukrainian Canadian Archives and Museum of Alberta d'Edmonton fournissent des services d'archives à la communauté ukrainienne. À Toronto, la Société d'histoire culturelle de l'Ontario et les Archives provinciales de l'Ontario ont acquis d'importants fonds d'archives ukrainiens. Les Archives provinciales du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta détiennent aussi des fonds d'archives ukrainiens.

La Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme a aussi stimulé la documentation et la popularisation de l'histoire canadienne-ukrainienne. Les Canadiens ukrainiens figurent parmi les plus fervents partisans du multiculturalisme établie par le gouvernement fédéral en 1971. Les documents d'archives ukrainiens font maintenant partie intégrante du patrimoine archivistique canadien. C'est en reconnaissance de ce fait et de la contribution de tous les groupes ethnoculturels à l'histoire du Canada, que les Archives publiques du Canada ont créé en 1972 le Programme des archives ethniques nationales.

Les documents et les comptes rendus des organisations ukrainiennes et des dirigeants des communautés ukrainiennes fournissent des renseignements de grande valeur sur l'évolution de la communauté canadienne-ukrainienne et sur son adaptation aux conditions changeantes de la société canadienne dans son ensemble. En raison de la mobilité géographique et sociale des Ukrainiens du Canada, il est possible de trouver des documents traitant de leurs activités dans la plupart des dépôts d'archives canadiens. Plusieurs précieuses collections appartiennent toujours à des particuliers tandis que d'autres collections d'archives ont été perdues, soit par accident, soit par négligence.

À l'approche du centenaire de l'immigration ukrainienne, les Canadiens ukrainiens sont de plus en plus conscients du besoin de conserver leur patrimoine archivistique pour que les générations futures puissent continuer à être fières de la contribution des Ukrainiens à la construction de l'édifice social canadien.

La sauvegarde de ce patrimoine reste l'un des principaux objectifs des Archives publiques du Canada. Les fonds d'archives dont traite le présent

guide rendent possible l'étude de l'expérience ukrainienne au Canada. Les Archives publiques encouragent cette étude et espèrent que les chercheurs de la communauté canadienne-ukrainienne comme ceux de la communauté canadienne en général utiliseront ces documents pour mieux comprendre l'expérience historique des Canadiens ukrainiens.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

Boshyk, Yury et Boris Balan, Political Refugees and "Displaced Persons" 1945-1954; A Selected Bibliography and Guide to Research with Special Reference to the Ukrainians, Edmonton, Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS), 1982.

Budurowycz, Bohdan, Collection de recherche des bibliothèques canadiennes. Les collections d'ouvrages slaves et est-européens des bibliothèques canadiennes de recherche et des établissements d'enseignement supérieur, Ottawa, Bibliothèque nationale du Canada, 1976.

Gerus-Tarnawecka, Iraida I., East Slavic Cyrillica in Canadian Repositories, Winnipeg, Society of Volyn, 1981.

Gregorovich, Andrew S., Chronology of Ukrainian Canadian History, Toronto, Ukrainian Canadian Committee, 1974.

Kaye, Vladimir J., Dictionary of Ukrainian Canadian Biography; Pioneer Settlers of Manitoba, 1891-1900, Toronto, Ukrainian Canadian Research Foundation, 1975.

Kazymyra, Nadia, "Primary Sources to Immigration and Settlement at the Public Archives of Canada", Journal of Ukrainian Graduate Studies, vol. 2, automne 1977.

Kazymyra, Nadia et Doug Whyte, "Primary Sources to Immigration and Settlement at the Public Archives of Canada Part Two : The Royal Canadian Mounted Police, The Office of the Registrar General", Journal of Ukrainian Graduate Studies, vol. 3, automne 1978.

Kazymyra, Nadia, "Primary Sources to Immigration and Settlement at the Public Archives of Canada, Part Three : The Department of Finance", Journal of Ukrainian Studies, vol. 4, printemps 1979.

Kubijovyc, V., édit., Ukraine; A concise Encyclopaedia (2 vol.), Toronto, University of Toronto Press, 1963, 1971.

Lupul, Manoly R., édit., Un patrimoine en pleine mutation. Essais sur l'histoire des Canadiens ukrainiens, Toronto, McClelland and Stewart, 1982.

Marunchak, Mykhailo H., The Ukrainian Canadians; A History, Winnipeg, Ukrainians Free Academy of Sciences (UVAN), 1982.

Muchin, J.A., Slavic Collection of the University of Manitoba Library (A Guide), Winnipeg, University of Manitoba Libraries, UVAN, 1970.

Myroniuk, Halyna et Christine Worobec, compil., Ukrainians in North America. A select Bibliography, St. Paul (Minnesota), Immigration History Research Center (IHRC), et Toronto, Multicultural History Society of Ontario (MHSO), 1981.

Piniuta, Harry, Land of Pain, Land of Promise : First Person Accounts by Ukrainian Pioneer, 1891-1914, Saskatoon, Western Producer Prairie Books, 1978.

Swyripa, Frances, Ukrainian Canadians : A Survey of Their Portrayal in English-Language Works, Edmonton, University of Alberta Press, 1978.

Woycenko, Olha, "Canadian Ethnica" IV : The Ukrainians in Canada, Ottawa, Centennial Commission and Canada Ethnic Press Federation, 1967.

Yuzyk, Paul, The Ukrainians in Manitoba : A Social History, Toronto, University of Toronto Press, 1953.

RECHERCHE AUX ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

Les Archives publiques du Canada (APC) constituent le dépôt d'archives nationales pour les documents historiques du gouvernement fédéral et conservent les documents officiels et privés d'intérêt national, des personnes et des organisations qui ont contribué au développement de la société canadienne. Par l'entremise du Programme des archives ukrainiennes des Archives ethniques nationales, qui a été mis sur pied en 1972, les Archives publiques acquièrent et conservent, à l'intention des chercheurs, des documents d'importance nationale relatifs à la communauté canadienne-ukrainienne.

Les ressources et le personnel des Archives publiques situées au 395, rue Wellington, à Ottawa, peuvent être consultés par les chercheurs de 8 h 30 à 16 h 30. Certaines salles de recherche sont ouvertes aux chercheurs inscrits, 24 heures par jour et sept jours par semaine. Les chercheurs devraient communiquer avec l'archiviste responsable du programme des archives ukrainiennes avant de se rendre aux Archives publiques, afin d'obtenir des renseignements au sujet de l'accès à ces fonds ou à ces collections. Dans certains cas, il est nécessaire d'obtenir la permission écrite des donateurs afin d'avoir accès aux collections. Les chercheurs devraient aussi noter qu'une partie des documents des Archives publiques a été microfilmée et peut être obtenue par l'entremise du programme de prêts entre bibliothèques, sans qu'une visite à Ottawa soit nécessaire.

Les documents contenant des informations pouvant intéresser les chercheurs dans le domaine de l'histoire canadienne-ukrainienne sont conservés dans diverses divisions des Archives publiques, soit : aux Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore, à la Bibliothèque des Archives publiques, à la Collection nationale de cartes et plans, à la Collection nationale de photographies, à la Division de l'iconographie, à la Division des archives fédérales et à la Division des manuscrits.

La Bibliothèque nationale du Canada est un ministère gouvernemental distinct situé dans la même édifice que les Archives publiques du Canada. C'est à la Bibliothèque nationale que les chercheurs peuvent consulter la collection de journaux ukrainiens, la collection des enregistrements sonores, les publications et les périodiques qui contiennent des renseignements sur les Canadiens ukrainiens. Pour obtenir des renseignements au sujet des journaux ukrainiens disponibles à la Bibliothèque nationale, les chercheurs devraient consulter la Liste des publications en série ethniques du Canada (Ruth Bogusis, compil., Bibliothèque nationale du Canada, Ottawa, 1981). Cette publication cite plus de 400 journaux, revues, bulletins et autres publications en série qui sont publiés au Canada, et fournit l'information qui permettra de localiser ces publications dans d'autres établissements. La Bibliothèque nationale possède aussi certains numéros de journaux publiés en Ukraine soviétique.

Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore

Les Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore acquièrent et conservent des films, des vidéos et des enregistrements sonores qui ont une importance historique nationale. La collection des films se compose de millions de pieds de films documentaires, de longs métrages, de films d'actualité et autres, tournés par des cinéastes amateurs et professionnels. Les Archives de l'enregistrement sonore contiennent des enregistrements de débats parlementaires, d'émissions radiophoniques et d'entrevues avec des gens racontant l'histoire du pays.

Les chercheurs en histoire ukrainienne au Canada trouveront une description concise des collections de cette division, dans la publication Inventaire des collections des Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore (Jean T. Guénette et Jacques Gagné, édit., Ottawa, APC, 1983).

Bibliothèque des Archives publiques

La Bibliothèque des Archives publiques a l'entière responsabilité de la collection de documents imprimés aux Archives publiques. Elle assume la double fonction de centre de recherche et de service de soutien. Elle répond donc aux demandes dans le domaine de la recherche historique, tout en fournissant la documentation d'appoint aux différents secteurs des Archives. Les chercheurs s'intéressant à l'histoire des Canadiens ukrainiens peuvent utiliser les historiques, les biographies, les bibliographies, les catalogues du gouvernement ainsi que les index spécialisés qui se trouvent dans la salle de référence principale de la bibliothèque. Les publications qui ne sont pas disponibles immédiatement pourront être obtenues, pour les chercheurs, grâce au service de prêts entre bibliothèques.

Collection nationale de cartes et plans

La Collection nationale de cartes et plans conserve plus d'un million de cartes, de cartes marines, de plans, d'atlas, de globes et d'autres documents cartographiques. L'objectif principal de la Collection est d'acquérir et de conserver les documents cartographiques concernant le Canada ou certaines de ses régions. La Collection nationale de cartes et plans conserve également les documents d'archives relatifs au patrimoine architectural du Canada.

Les documents cartographiques fournissent des renseignements sur l'établissement des immigrants de diverses origines ethnoculturelles au Canada. Les cartes des cantons et les atlas historiques donnent parfois le

nom des colons. Par ailleurs, les noms des villes et des villages indiquent souvent le lieu d'origine des colons en Ukraine.

Même si la collection de cartes et plans se concentre surtout sur le Canada, elle conserve aussi une importante collection de cartes d'autres parties du monde, notamment de l'Europe de l'Est et de l'Ukraine.

Les chercheurs sont encouragés à consulter sur place la collection de cartes et plans ou à écrire pour obtenir des renseignements sur les établissements ukrainiens au Canada, sur l'emplacement des villes et des villages en Ukraine ou sur les modalités d'accès à la Collection. En outre, on recommande aux chercheurs de s'informer sur le lieu de conservation des collections de cartes et plans similaires dans leur régions respectives, en écrivant au :

Coordonnateur de la référence
Collection nationale de cartes et plans
Archives publiques du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Collection nationale de photographies

Les photographies que les Archives publiques acquièrent sont transmises à la Collection nationale de photographies. Cette division se spécialise dans l'acquisition et la conservation des documents photographiques et assure au public l'accès à environ huit millions d'épreuves photographiques, de négatifs, de diapositives de projection et d'autres documents photographiques qui ont une valeur historique durable et proviennent de sources gouvernementales ou privées.

En collaboration avec d'autres établissements d'archives, les Archives publiques ont produit le Guide des archives photographiques canadiennes - Édition provisoire (Christopher Seifried, édit., Ottawa, APC, 1984), qui décrit la collection d'archives photographiques de près de 160 établissements canadiens. Sur quelque 8 000 entrées classées par ordre alphabétique selon les titres, 1 800 font référence à des documents de la Collection nationale de photographies. À l'aide de ce guide, les chercheurs peuvent identifier les collections qui les intéressent et qui traitent des Canadiens ukrainiens.

Les collections de photographies illustrent les activités des organisations et les carrières des personnes qui ont aidé au développement de la communauté canadienne-ukrainienne. Plusieurs de ces photographies font partie des collections d'archives acquises dans le cadre du programme des Archives ethniques nationales.

Division de l'iconographie

La Division de l'iconographie conserve les collections de peintures, de dessins, de gravures, d'armoiries, de médailles et d'autres documents historiques qui se présentent principalement sous forme picturale. L'accent est mis sur le caractère historique plutôt qu'artistique de ces pièces. Par exemple, les blasons apportés au Canada par certaines familles ukrainiennes font partie de l'armorial ethnique de la Division de l'iconographie, dont l'objectif est de conserver l'information historique inhérente aux blasons plutôt que de collectionner des oeuvres d'art ou de leur conférer un statut légal ou officiel. Pour obtenir plus de détails, les chercheurs peuvent s'adresser au :

Directeur
Division de l'iconographie
Archives publiques du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Division des archives fédérales

Il est possible de trouver une importante documentation sur les Ukrainiens au Canada dans les documents officiels ministériels du gouvernement du Canada, conservés à la Division des archives fédérales. Les divers fonds de documents officiels (RG) contiennent des renseignements au sujet de l'immigration en général et des différents groupes ethnoculturels. Une description concise de ces fonds figure dans la Collection des guides généraux, 1983, Division des archives fédérales (Terry Cook et Glen T. Wright, édit., Ottawa APC, 1983).

Les chercheurs qui étudient l'histoire de l'immigration des Ukrainiens trouveront des renseignements particulièrement intéressants dans les fonds du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du ministère du Travail, de la Direction de l'immigration, du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, des Chemins de fer nationaux du Canada (surtout dans la collection Devlin), du ministère de la Justice, du ministère de l'Agriculture, de la Commission d'appel de l'Immigration et de l'Intérieur et de la Gendarmerie royale du Canada. Plusieurs instruments de recherche énoncent les sources d'information de cette division au sujet des Ukrainiens.

Division des manuscrits

La Division des manuscrits conserve des écrits non publiés reçus d'individus ou de personnes morales qui revêtent une importance nationale.

Indépendamment des documents d'anciens premiers ministres, gouverneurs généraux, politiciens et fonctionnaires, la division conserve les documents d'individus et d'organisations qui se sont distingués sur le plan national dans la communauté ukrainienne. Les collections qui figurent aux pages 17 à 39 portent principalement sur les Ukrainiens d'origine canadienne et les Ukrainiens en général. Il est toujours possible de trouver d'autres renseignements importants sur les Ukrainiens dans d'autres collections qui sont en partie énumérées aux pages 41 et 42. Le personnel de la référence aidera volontiers les chercheurs à utiliser les différents répertoires et instruments de recherche, afin qu'il fassent le meilleur usage possible des ressources de la division.

a) Programme des archives ukrainiennes, des Archives ethniques nationales

Le programme des archives ukrainiennes accepte tous les dons de documents d'archives concernant l'histoire ukrainienne, tant au Canada qu'en Ukraine. Les personnes désirant obtenir plus de renseignements au sujet du programme des archives ukrainiennes, ou confier aux Archives publiques des documents concernant l'histoire ukrainienne ou tout autre aspect du patrimoine canadien-ukrainien, sont priées de s'adresser à :

Programme des archives ukrainiennes
Archives ethniques nationales
Archives publiques du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3
Téléphone : (613) 996-7453

b) Recherche généalogique

Plusieurs chercheurs se rendent aux Archives publiques pour établir leur arbre généalogique. Bien que les actes d'état civil relèvent des provinces, les Archives publiques du Canada détiennent plusieurs documents utiles. La brochure Guide des sources généalogiques au Canada (Patricia Kennedy et Janine Roy, édit., Ottawa, APC, 1983) donne des conseils utiles sur la recherche généalogique, les visites aux Archives publiques du Canada, le prêt de microfilms, la photocopie ainsi que sur d'autres sujets pertinents. La brochure peut être obtenue gratuitement en communiquant avec votre bibliothèque locale ou votre établissement d'archives, ou en vous adressant au :

Service de la recherche et des renseignements
Sous-section de la généalogie
Archives publiques du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

LES FONDS IMPORTANTS DE LA DIVISION DES MANUSCRITS

ANDRUSYSHEN, Constantine H. (1907-1983) MG 31 H 41

Né à Winnipeg, Constantine H. Andrusyshen a fondé le Département des études slaves à l'université de la Saskatchewan en 1945. Il a publié en 1955 le Ukrainian-English Dictionary et en 1963, avec Watson Kirkconnell, Complete Poetical Works of Taras Shevchenko et Ukrainian Poets. En 1972, il a édité et traduit The Stone Cross de Wasyl Stefanyk.

Originaux, 1945-1965, 1,6 m.

Correspondance, 1945-1965, 12,5 cm; manuscrits de publications, 1950-1972, 117,5 cm; épreuves en placard, 1955, 30 cm.

ANTONOVYCH, Katheryna (1887-1975) MG 31 H 50

Née en Ukraine, Kateryna Antonovych a étudié à Saint-Pétersbourg, à Kiev et à Prague, et a été active au sein de nombreuses organisations culturelles, sociales et politiques en Europe et au Canada. Elle a collaboré à de nombreux périodiques et journaux ukrainiens et était connue comme artiste et professeur des beaux-arts à Winnipeg, où elle a résidé dans les années cinquante et soixante.

Originaux, 1945-1974, 3,75 m.

Correspondance, y compris des souvenirs concernant des personnes ayant vécu à Prague et des événements qui s'y sont déroulés entre 1910 et 1940, des documents ayant trait à l'académie d'art et aux expositions, des recueils de dessins, des albums et des coupures de presse, des manuscrits, des publications et des feuilletons.

AVRAMENKO, Vasile (1895-1981) MG 31 D 87

Vasile Avramenko a débuté sa carrière en 1920, en Ukraine, en tant que chorégraphe et professeur de danse. Il a immigré au Canada en 1926 et a d'abord enseigné la danse ukrainienne au Canada, puis aux États-Unis. Il a également produit plusieurs films ukrainiens et effectué des tournées aux États-Unis, en Angleterre, au Brésil et en Australie. M. Avramenko a présenté la plupart de ses documents aux Archives publiques en 1977.

Originaux, 1925-1978, 15 m.

Correspondance avec des dirigeants des communautés ukrainiennes du Canada et des États-Unis, 1925-1978; correspondance et dossiers financiers concernant des concerts donnés entre les années vingt et les années cinquante; documents artistiques, documents promotionnels, notes et manuscrits, dossiers juridiques et financiers et coupures de journaux.

Les Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore conservent les films cinématographiques.

BIBEROVICH, Ladislaus (1897-1971) MG 30 D 158

Né en Ukraine, Ladislaus Biberovich a été un membre actif de la communauté canadienne-ukrainienne et rédacteur en chef de plusieurs journaux canadiens-ukrainiens. Il a également été fonctionnaire à Toronto.

Originaux, 1915-1968, 1,72 m.

Correspondance, mémoires, articles, essais, coupures de presse, périodiques et publications ayant trait aux intérêts politiques de L. Biberovich et d'autres, en Ukraine et au Canada.

BODRUG, John (Ivan) (1874-1952) MG 30 D 214

Né en Galicie, John Bodrug a immigré au Canada avec ses parents en 1897. En 1904, il a contribué à l'établissement de l'Église grecque indépendante et en 1913, il s'est affilié à l'Église presbytérienne. Il s'est occupé de l'organisation des écoles publiques de la communauté ukrainienne de l'Ouest canadien.

Originaux, 1910-1982, 24 cm.

Souvenirs, études, coupures de journaux et imprimés concernant la carrière de John Bodrug.

BOSSY, Walter J. (Volodymyr) (1899-1979) MG 30 C 72

Volodymyr Bossy est né à Lemkivschyna, alors partie de l'Empire austro-hongrois. Il a servi dans les armées austro-hongroise et ukrainienne de 1914 à 1920. Il s'est inscrit à l'université et y a

travaillé jusqu'en 1924, date à laquelle il a immigré au Canada avec sa femme et ses deux fils. Après avoir exercé diverses occupations, notamment celles d'ouvrier et d'enseignant, il est devenu en 1926 rédacteur en chef du journal Ukrainian Canadian, puis a travaillé jusqu'en 1929 au Department of Colonization and Immigration of the Canadian National Railways. Au cours de cette période, il a également organisé l'association « Sitch ». En 1931, il s'est installé à Montréal. De 1933 à 1949 et de 1959 à 1961, il a occupé divers postes à la Commission des écoles catholiques de Montréal à titre d'agent de liaison avec les groupes ethnoculturels. M. Bossy a servi dans les Forces armées canadiennes de 1939 à 1941. En 1952, il est devenu corédacteur du journal Ukrainskyi Robitnyk, mais a abandonné plus tard ce poste. En 1963, il a organisé l'Institute of the Canadian Ethnic Mosaic Confederation et a fait une présentation à la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Originaux, 1920-1973, 4 m; instrument de recherche n° 335.

Documents personnels, 1920-1972, 30 cm; correspondance, 1924-1971, 30 cm; emplois et activités communautaires, 1924-1973, 1,5 m; notes et notes de service 1938-1965, 10 cm; dossiers financiers, 1925-1971, 30 cm; coupures de journaux et albums, s.d., 30 cm; publications, s.d., 10 cm; cartes de documents divers, s.d., 10 cm.

CANADIAN UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION (Soiuz Ukrainskoi Molodi Kanady) MG 28 V 15

La Canadian Ukrainian Youth Association (SUMK) a été créée dans le but de promouvoir les activités culturelles, éducatives et sociales ainsi que la citoyenneté canadienne, parmi ses membres. Les premières sections ont été fondées dans l'Ouest canadien en 1930 à titre de sections de l'Ukrainian Self-Reliance League of Canada (SUS). En 1933, un exécutif national a été créé et en 1935, les premières sections ont été organisées dans l'Est canadien. La SUMK représente l'organisation officielle de la jeunesse de l'Église orthodoxe ukrainienne au Canada.

Originaux, 1929-1969, 5,87 m; instrument de recherche n° 271.

Administration, 1934-1969, 68 cm; correspondance, 1929-1969, 2,84 m; assemblées, conférences, jamborees, 1933-1969, 76 cm; projets spéciaux, 1934-1968, 6 cm; albums et coupures de presse, 1935-1956, 10 cm; publications, 1933-1969, 81 cm; photographies, 1931-1965, 10 cm; SUMK, dossiers de l'exécutif de l'Est, 1942-1969, 33 cm; SUS, dossiers de l'exécutif national, 1947-1957, 4 cm; dossiers de l'institut Mohyla, 1929-1968, 4 cm.

CRATH, Paul (1882-1952) MG 30 C 147

Né à Poltava, Ukraine, Paul Crath est arrivé au Canada en 1907. Il a étudié au collège de théologie St-Andrew's à Saskatoon, et a été ordonné ministre de l'Église presbytérienne en 1917. En 1923, Paul Crath est retourné en Ukraine occidentale à titre de missionnaire et a contribué à l'établissement, en 1925, de l'Église évangélique ukrainienne réformée de la Galicie (Halychyna). Revenu au Canada en 1938, il a travaillé de nombreuses années à la rédaction de son livre Ukrainian Antiquity, mais son état de santé l'a empêché de terminer son oeuvre. Paul Crath est décédé le 25 décembre 1952.

Originaux, 1946-1951, 10 cm.

Correspondance, biographie, notes de recherche pour son livre Ukrainian Antiquity, et notes sur la grammaire et la littérature ukrainiennes.

DONTSOV, Dmytro (1883-1973) MG 31 D 130

Dmytro Dontsov est né en 1883 à Melitopil, Ukraine, et a étudié aux universités de Saint-Pétersbourg et de Lvov (Lviv). Il a été actif au sein d'organisations politiques et révolutionnaires défendant la cause d'une Ukraine autonome puis indépendante. En 1914, il a été un des membres fondateurs de l'Union for the Liberation of Ukraine et est devenu plus tard le chef de l'agence de presse officielle de l'Ukrainian Hetmanite Government. Au cours des années vingt et trente, il a été rédacteur en chef de plusieurs journaux ukrainiens de Lviv, et a rédigé des articles de propagande politique en faveur du nationalisme ukrainien. À la fin de la Seconde Guerre mondiale, il s'est réfugié en Angleterre et en 1948, il a émigré au Canada et a enseigné à l'université de Montréal. Il a pris sa retraite en 1953, mais a continué d'écrire des articles et des livres jusqu'à sa mort, à Montréal en 1973.

Originaux, 1900-1976, 4 m.

Documents personnels, autobiographie, notes biographiques et affaires financières, 1900-1976, 20 cm; carnets de notes et notes de cours, 1946-1972, s.d., 50 cm; brouillons d'articles et manuscrits, 1949-1970, s.d., 40 cm; coupures de journaux, s.d., 30 cm; journaux, 1952-1973, s.d., 50 cm; correspondance, 1946-1972, s.d., 70 cm; périodiques et bulletins, 1947-1972, 80 cm; publications, 1920-1971, 60 cm.

FESENKO, révérend Michael (né en 1900) MG 30 D 226

Le révérend Michael Fesenko a été pasteur d'une congrégation ukrainienne de l'Église presbytérienne à Toronto, 1929 à 1976.

Originaux, 1912-1976, 95 cm.

Documents personnels et divers, 1920-1962, 12 cm; registres paroissiaux, 1912-1935, 1942-1966, 17 cm; imprimés, 1941-1976, 66 cm; autres documents.

FODCHUK, Dmytro (né en 1900) MG 30 C 86

Émigrant d'Ukraine, Dmytro Fodchuk a vécu de nombreuses années dans l'Ouest canadien avant de s'installer à Toronto. Il a rassemblé divers documents concernant la communauté ukrainienne au Canada et à l'étranger.

Originaux, 1872-1974, 54 cm; instrument de recherche n° 968.

Correspondance et cartes postales, 1928-1973, 3 cm; cartes de voeux, 1949-1973, 1,5 cm; rapports et listes, 1943-1973, 1,5 cm; avis et programmes d'événements, 1930-1974, 7 cm; coupures de presse, 1941-1974, 9 cm; imprimés, 1872-1974, 32 cm.

FROLICK, Stanley William (né en 1920) MG 31 H 32

Stanley W. Frolick est né de parents ukrainiens à Hillcrest en Alberta, et a étudié à l'université de Toronto et à Osgoode Hall. Après la Seconde Guerre mondiale, il fit partie de l'Allied Control Commission for Germany, et il a contribué à la fondation du Central Ukrainian Relief Bureau, chargé d'aider les réfugiés ukrainiens. Stanley Frolick a également contribué à la fondation de l'Association of Ukrainians in Great Britain (1946) et de la Canadian League for the Liberation of Ukraine (1948). Il a été président national de l'Ukrainian National Youth Federation (1943) et de l'Ukrainian Canadian Professional and Business Federation (1971-1973), et membre actif de l'Ukrainian Canadian Committee de Toronto.

Originaux, 1889-1972, 23,5 cm; photocopies, 1971, 2 cm.

Divers, 1889-1920, 0,5 cm; mémoires, s.d., 0,5 cm; correspondance et coupures de presse concernant la publication de The Stone Cross, 1969-1972, 2,5 cm; Ukrainian Canadian Committee, 1971, 2 cm; correspondance de D. Dontsov et P. Shteppa, 1945-1972, 10 cm.

JEREMIJEW, Mychailo (1889-1975) MG 30 E 287

Né en Ukraine, Mychailo Jeremijew a été journaliste, politicien, dirigeant de la communauté, secrétaire du Central Rada de 1917 à 1918, et diplomate. Il a été rédacteur en chef de plusieurs journaux ukrainiens et a publié en Suisse, de 1928 à 1944, le bulletin d'expression française, Ofinor. Il a vécu en Suisse jusqu'à sa mort en 1975.

Originaux, s.d., 7,5 m.

Correspondance, documents juridiques, bulletins, périodiques, journaux et autres publications.

KAYE (KYSILEWSKY), Vladimir Julian (1896-1976) MG 31 D 69

Né à Kolomyia, maintenant partie de l'Ukraine occidentale, Vladimir Kysilewsky a servi dans les armées austro-hongroise et ukrainienne de 1914 à 1920, et a étudié à l'université de Vienne. En 1925, il a immigré au Canada, où il a travaillé comme journaliste et rédacteur en chef de divers journaux ukrainiens. De 1931 à 1940, il a été chef de l'agence de presse ukrainienne à Londres, en Angleterre. Au cours de cette période, il a également étudié à l'université de Londres. Il est ensuite revenu au Canada et a travaillé à titre d'agent de liaison avec les groupes et la presse ethnoculturels de la Division de l'immigration du ministère des Services nationaux de guerre. De 1945 à 1962, il a travaillé à la Direction de la citoyenneté du Secrétariat d'État. De 1948 à 1960, M. Kaye (Kysilewsky) a également enseigné au Département d'études slaves de l'université d'Ottawa. Il a été actif au sein de nombreuses associations universitaires et a réalisé plusieurs études sur les Ukrainiens au Canada.

Originaux, 1896-1976, 13,48 m; instrument de recherche n° 1409.

Documents personnels et familiaux, 1903-1976, 1,8 m; agence de presse ukrainienne, 1931-1940, 20 cm; Direction de la citoyenneté, Secrétariat d'État, 1940-1960, 70 cm; activités universitaires et recherche, 1940-1976, 5,5 m; imprimés, 1896-1976, 5,53 m.

KIRIAK, Illia (Elias) (1888-1955) MG 30 D 235

Illia Kiriak est né en Ukraine et a immigré au Canada en 1907. Il a exercé diverses occupations, notamment à l'imprimerie Nova Hromada qui a publié sa première nouvelle. Il a pu terminer ses études et a enseigné jusqu'en 1936. Il a été actif au sein des

organisations ukrainiennes et a collaboré à l'Ukrainian Voice. Il a écrit par la suite Syny Zemli (Enfants de la terre), ouvrage en trois volumes, confirmant son statut d'écrivain canadian-ukrainien de premier plan.

Originaux, 1888-1961, 68 cm; également disponibles sur microfilm, bobine C-13617; instrument de recherche n° 638.

Données biographiques, 1888-1953, 0,5 cm; correspondance, 1914-1955, 14,5 cm; manuscrits, articles, discours et résumés de livres, s.d., 1924-1959, 49 cm; documents légaux et documents divers, s.d., 1941, 1951-1961, 4 cm.

KIRKCONNELL, Watson (1895-1977) MG 30 D 216

Professeur et administrateur universitaire, Watson Kirkconnell a été un spécialiste notoire en langues slaves et en littérature sur les groupes ethnoculturels au Canada.

Originaux, 1961-1963, 40 cm.

Trois brouillons de la traduction du recueil ukrainien The Poetical Works of Taras Shevchenko, en collaboration avec C.H. Andrusyshen de l'université de la Saskatchwan.

KLYMASZ, Robert Bohdan (né en 1936) MG 55/31 n° 41

Né à Toronto (Ontario), Robert Klymasz a fait ses études au Canada et aux États-Unis. Il a effectué des recherches et publié des études dans le domaine du folklore et de l'ethnographie, y compris le foiklore ukrainien. Il a enseigné dans diverses universités au Canada et aux États-Unis.

Originaux, 1941-1979, 22,5 cm.

Correspondance, agendas, documents personnels, coupures de journaux, notes de recherche, photographies et imprimés.

KOLASKY, John (né en 1915) MG 31 K 11

Né à Cobalt (Ontario), John Kolasky a été professeur au secondaire en Ontario et au Manitoba. Il a également été membre du Parti communiste du Canada et de l'Association of United Ukrainian

Canadians. Il a été expulsé de ces deux organisations en 1968, lorsqu'il a publié son livre Education In Soviet Ukraine. Il a également publié plusieurs autres livres dont The Shattered Illusion.

Originaux, 1915-1974, 12 cm.

Brochures et autres documents portant sur le mouvement communiste au Canada, le trotskisme, l'Ukrainian Labour and Farmer Temple Association, l'Association des Canadiens d'origine ukrainienne et la Workers Benevolent Association of Canada.

KOSSAR, Volodymyr (Wladimir) (1890-1970) MG 30 D 277

Officier de l'Armée nationale ukrainienne et ancien combattant de la guerre d'Indépendance (1918-1921), il a immigré au Canada et a été actif au sein de la Fédération nationale ukrainienne du Canada, Inc. (FNU), dont il est devenu président. Il a également été membre fondateur de l'Ukrainian Canadian Committee.

Originaux, 1914-1968, 5,02 m.

Correspondance, mémoires, notes biographiques, coupures de presse, rapports, statistiques, photographies, périodiques, publications et documents connexes.

KOVALEVITCH (Kovalevich), John Robert (1896-1978) MG 30 D 218

John Kovalevitch est né en Ukraine et a immigré au Canada en 1914. À Toronto, il est devenu un membre actif de l'Ukrainian Evangelical Movement et en 1929, il a été ordonné pasteur, fonction qu'il a exercée dans diverses communautés ukrainiennes du Manitoba, de l'Ontario et du Québec. De 1947 à 1958, il a été rédacteur en chef du Kanadaiskyi Ranok. Il a également collaboré à de nombreux articles parus dans des journaux ukrainiens. Il a été membre de l'exécutif de l'Ukrainian Evangelical Reform Movement in North America et de l'Ukrainian Canadian Committee.

Originaux, 1910-1976, 5 m.

Correspondance, manuscrits, notes et sermons, articles, avis et programmes d'événements, coupures de journaux, publications et périodiques évangéliques ukrainiens.

KOZIAK, frère Methodius (1904-1981) MG 31 H 89

Né à Leeshore (Alberta), le frère Koziak a été membre de l'Ordre des Frères Chrétiens de 1923 jusqu'à sa mort. Il a occupé divers postes d'enseignant et exercé des fonctions administratives dans des écoles catholiques; il a collaboré à des périodiques éducatifs et religieux et a été actif au sein d'organisations catholiques romaines et ukrainiennes du Canada.

Originaux, s.d., 1929, 1936-1980, 78 cm.

Correspondance, procès-verbaux de réunions, brouillons d'articles, coupures de journaux, livres commémoratifs, brochures, documents pédagogiques et autres publications en rapport avec la carrière d'enseignant du frère Methodius Koziak.

KUCHARYSZYN, Mykola (1898-1976) MG 30 C 211

Docteur en médecine et dirigeant de la communauté ukrainienne.

Originaux, 1934-1976, 35 cm.

Dossiers portant sur les activités des United Hetman Organizations of Canada, y compris une correspondance personnelle.

KYSILEWSKA, Olena (1869-1956) MG 31 H 42

Née en Galicie, Olena Kysilewska a été dirigeante de la communauté ukrainienne, rédactrice, auteur, féministe et politicienne. Après avoir été élue, elle a siégé au Sénat polonais de 1928 à 1935. Après la Seconde Guerre mondiale, ella a immigré au Canada. Olena Kysilewska a été la première présidente de la Fédération mondiale des organisations des Ukrainiennes (SVUZHO).

Originaux, 1885-1976, 7 m.

Documents personnels et familiaux, mémoires et journal personnel, correspondance générale, documents de la SVUZHO et d'autres organisations, discours et écrits, notes et publications diverses.

LI-RA-MA (dossiers consulaires russes) MG 30 E 406

Documents de Sergei Likhachev, Konstantin Ragozin et Harry Mathers, membres du corps consulaire de la Russie impériale au Canada au début du siècle, qui, à la demande du gouvernement canadien, ont continué d'assurer les services consulaires après la Révolution de 1917.

Microfilm, 1900-1922, environ 135 000 pages.

Fichiers nominatifs de plus de 10 000 immigrants, y compris de nombreux Ukrainiens, partis de l'Empire russe pour s'installer au Canada. Correspondance, documents officiels, rapports, questionnaires, photographies et autres documents réunis dans le cadre de leurs activités à titre de consuls russes au Canada.

LUCZKIW, John (1923-1974) MG 31 D 145

Né en Ukraine, John Luczkiw a immigré en Allemagne et ensuite au Canada où il a continué d'exercer sa profession d'ingénieur en mécanique et science nucléaire. Il a également été bibliographe et spécialiste des publications et périodiques ukrainiens.

Originaux, 1945-1974, 3,6 m.

Publications, périodiques, programmes d'activités culturelles ukrainiennes en Amérique du Nord; bulletins, brochures et autres documents portant sur les activités et intérêts culturels et éducatifs de John Luczkiw.

MANDRYKA, Mykyta (1886-1979) MG 30 D 238

Né à Kiev, Ukraine, Mykyta Mandryka a étudié dans cette même ville ainsi qu'à Sofia, Bulgarie, avant d'immigrer au Canada en 1928. Il s'est installé à Winnipeg et a été actif dans de nombreuses organisations ukrainiennes culturelles, politiques et éducatives. Auteur de plusieurs ouvrages sur la littérature ukrainienne, il était également connu comme poète.

Originaux, 1920-1970, 6,19 m.

Correspondance, mémoires, manuscrits, poésies, dossiers de l'Ukrainian Canadian Relief Fund et d'autres organisations ukrainiennes de Winnipeg, photographies, publications et périodiques.

MINENKO, révérend Timofiy (né en 1929) MG 31 H 44

Prêtre de l'Église orthodoxe autocéphale ukrainienne en exil et plus tard de l'Église orthodoxe ukrainienne du Canada, le révérend Minenko a servi dans des paroisses de Toronto et Grimsby (Ontario) et de Winnipeg (Manitoba).

Originaux, 1958-1974, 27,1 cm; photocopies, 1942-1974, 20,4 cm.

Correspondance, 1956-1974, 6 cm; documents concernant l'Église grecque orthodoxe ukrainienne du Canada, 1963-1974, 6 cm; Congrès mondial des Ukrainiens libres, 1970-1974, 6 cm; documents divers, 1949-1974, 4 cm; paroisse de St-Demetrius (Toronto), 1961-1967, 4 cm; paroisse de St-George's (Grimsby), 1943-1974, 10 cm; correspondance avec des évêques, 1942-1961, 5 cm; Église orthodoxe autocéphale ukrainienne en exil, 1952-1972, 6,5 cm.

PANCHUK, Gordon Richard Bohdan (né en 1915) MG 31 D 118

Né à Meacham (Saskatchewan), G.R.B. Panchuk a joint les rangs de l'Aviation royale du Canada en 1940 et a servi en Europe. Il a fondé l'Ukrainian Canadian Servicemen's Association en 1942, en Angleterre. En tant que directeur de l'Ukrainian Canadian Relief Bureau, il a aidé des Ukrainiens qui étaient des personnes déplacées, des réfugiés et des prisonniers de guerre en Europe de l'Ouest. Il est revenu au Canada en 1952 et a continué sa carrière d'éducateur à Montréal. Il a été actif au sein de nombreuses organisations nationales canadiennes-ukrainiennes, de l'Église orthodoxe ukrainienne, des associations de vétérans et d'éducateurs. Il a également collaboré à la presse ukrainienne.

Originaux, 1946-1970, s.d., 5,8 m; microfilm, s.d., 1947-1948, bobine H-991.

Dossiers des activités de l'Ukrainian Canadian Relief Bureau en Europe, correspondance personnelle, textes d'émissions en langues russe et ukrainienne pour les émissions de radio de l'Europe libre.

PEREPELUK, Wasyl (William) John, (1900-1977) MG 30 C 101

Né près de Sifton (Manitoba), Wasyl Perepeluk a été fermier jusqu'en 1935. Il a ensuite ouvert des épiceries, à Rocketon, Flin Flon, Thompson et Lynn Lake. Il a été sa vie durant un membre actif de l'Église grecque orthodoxe ukrainienne du Canada, de l'Ukrainian

Self-Reliance League of Canada (SUS) et de la communauté ukrainienne en général.

Originaux, s.d., 1912-1977, 63 cm; instrument de recherche n° 13.

Divers, dossiers biographiques et familiaux, s.d., 1912-1977, 6 cm; intérêts et activités communautaires, s.d., 1925-1977, 5 cm; communauté canadienne-ukrainienne, s.d., 1927-1977, 11 cm; organisations ukrainiennes, s.d., 1932-1937, 7 cm; SUS, s.d., 1931-1977, 10 cm; Église orthodoxe ukrainienne, s.d., 1952-1977, 1,5 cm; Église orthodoxe grecque ukrainienne du Canada, s.d., 1928-1977, 12,5 cm; périodiques et livres, 1943-1976, 10 cm.

PETRUSHEVICH, Ivan (1875-1950) MG 30 C 151

Ivan Petrushevich est venu au Canada en 1913 pour organiser les coopératives ukrainiennes. À Winnipeg, il a été rédacteur en chef du journal ukrainien Kanadyiskyi Rusyn (Canadien ruthène). En 1914-1915, il a été agent du gouvernement canadien auprès des Ruthènes. Il s'est chargé de l'organisation de la communauté ukrainienne dans le but d'obtenir la libération des prisonniers de guerre et d'éviter l'abolition des écoles ukrainiennes bilingues au Manitoba. Ivan Petrushevich a été membre de la délégation à la Conférence de la paix réunie à Paris en 1919, afin d'aider les représentants de la République nationale ukrainienne, et de 1920 à 1923, il a été secrétaire de la Mission de Londres de la République nationale de l'Ukraine occidentale. Le Hoover Institute for the Study of War, Peace and Revolution, à Stanford (Californie), conserve un exemplaire sur microfilm des documents originaux.

Microfilm, s.d., 1910-1941, 5 bobines, M-5227 à M-5231; instrument de recherche n° 1062.

Correspondance, notes diplomatiques, rapports, coupures de journaux, documentation sur le mouvement coopératif, brochures, livrets et autres imprimés.

PHILLIPS, Tracy (1890-1959) MG 30 E 350

Tracy Phillips a occupé pendant de nombreuses années le poste de conseiller auprès du Foreign Office britannique grâce à ses qualités de grand voyageur et de polyglotte. Il est venu au Canada en 1940 et a servi à titre de conseiller en affaires européennes pour la GRC, le ministère des Affaires extérieures et le ministère des Services nationaux de guerre.

Originaux, 1939-1967, 42 cm; instrument de recherche n° 1125.

Documents et correspondance entre V.J. Kaye et Tracy Phillips, rapports sur les groupes ethnoculturels, Comité de coopération à la citoyenneté canadienne, ministère des Services nationaux de guerre.

PLAST - ASSOCIATION DE LA JEUNESSE UKRAINIENNE MG 28 V 107

Plast a été fondée au Canada par les nouveaux immigrants ukrainiens, dans la période suivant immédiatement la Seconde Guerre mondiale. L'organisation de cette association suit le modèle scout et guide.

Original, 1948-1977, 17 m.

Correspondance, procès-verbaux de réunions, rapports, états financiers, discours, périodiques et autres publications se rapportant au mouvement Plast au Canada.

PRESUNKA, Peter (décédé en 1972) MG 31 H 83

Ingénieur et fonctionnaire, Peter Presunka a également été un militant propagandiste du multiculturalisme et a publié un petit magasine intitulé My Canada.

Originaux, 1949-1972, 3,2 m.

Correspondance, manuscrits, documents personnels, coupures de journaux, plans et autres documents.

ROUSSOW, Georges (1898-1961) MG 31 D 128
et Natalie (née en 1902)

Georges Roussow est né en 1898 à Kharkiv, Ukraine, et a étudié en France ainsi qu'à Saint-Pétersbourg et à Kiev. Il a obtenu son diplôme de fin d'études de l'université de Kiev en 1919 et son doctorat de l'université de Vienne en 1923. Il a enseigné en Tchécoslovaquie jusqu'en 1930 et travaillé à l'Institut zootechnique national en Roumanie. Il a été déporté en Allemagne en 1941 et a émigré aux États-Unis après la Seconde Guerre mondiale. En 1947, il a travaillé à l'université de Montréal et en 1951, il est entré au service du ministère de la Chasse et de la Pêche du Québec. Il a également enseigné la littérature et la langue ukrainiennes au Département des études slaves de l'université de Montréal. Georges Roussow est décédé en 1961 dans la région de Montréal.

Natalie Roussow est née à Kiev en 1902 et a étudié dans sa ville natale, à Prague et à Paris. Elle a travaillé comme décoratrice, dessinatrice de mode et dessinatrice publicitaire en France, en Allemagne et en Roumanie. Elle a immigré avec son mari à Montréal et a étudié à l'université de Montréal jusqu'en 1953. Elle a écrit des articles, des pièces de théâtre et des scénarios de film et vit à Rawdon (Québec).

Originaux, s.d., 1929-1967, 2,8 m; documents publiés, 1871-1967, 80 cm.

Notes biographiques, documents personnels et familiaux, 1944-1961, 20 cm; correspondance, 1929-1962, 20 cm; organisations et activités universitaires et communautaires, notes, communiqués et bulletins, 1951-1960, s.d., 20 cm; université de Montréal, 1949-1960, s.d., 50 cm; traductions, s.d., 10 cm; notes, articles et manuscrits littéraires, 1950-1960, s.d., 90 cm; notes, articles scientifiques et documentation connexe , 1950-1960, s.d., 60 cm; notes, articles et correspondance, s.d., 10 cm; journaux et coupures de presse, 1871-1959, s.d., 20 cm; documents publiés, 1938-1967, 40 cm.

RUDNYCKYJ, Jaroslav B. (né en 1910) MG 31 D 58

Né en Galicie, J.B. Rudnyckyj a reçu un doctorat de l'université de Lwow (Lviv) en 1937. De 1940 à 1945, il a enseigné à l'université ukrainienne libre et à l'université Charles à Prague, et de 1945 à 1948, à l'université de Heidelberg. En 1949, il a organisé le Département des études slaves de l'université du Manitoba, en est devenu le chef et y a enseigné jusqu'à sa retraite en 1976. Il a également enseigné dans diverses universités de nombreux pays et a été actif dans de nombreuses institutions et sociétés savantes, en particulier dans le domaine des études slaves et de l'onomastique. Il a été membre de la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme de 1964 à 1969 et a présenté un exposé distinct sur le multiculturalisme au Canada.

Originaux, 1885-1874, 18,9 m.

Documents personnels, biographiques et familiaux, 1917-1974, 90 cm; Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, 1963-1974, 90 cm; documents universitaires, 1915-1974, 5,1 m; organisations communautaires, 1947-1974, 2 m; correspondance générale, 1936-1974, 2,1 m; manuscrits et exemplaires d'écrits d'autres auteurs, 1885-1974, 4,2 m; notes de recherche et écrits de J.B. Rudnyckyj, 1933-1974, 3 m; imprimés, 1918-1970, 70 cm; cartes, un classeur :

dictionnaire étymologique, noms de familles canadiennes et ukrainiennes (cosaques); d'autres documents sont conservés à la Collection nationale de photographies, aux Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore et à la Division de l'iconographie.

SALSKY, George (né en 1915) MG 31 D 119

George Salsky est né en 1915 à Kiev, Ukraine. Nommé officier dans l'Armée de l'air polonaise en 1936, il s'est réfugié en Angleterre en 1939-1940 et a exercé la fonction d'instructeur de pilotage. Démobilisé en 1948, il a contribué à l'organisation de l'Association of Ukrainians in Great Britain. Il a immigré au Canada en 1951 et a travaillé à Radio-Canada International. En 1952, George Salsky entra au ministère de la Défense nationale et y demeura jusqu'à la retraite. À Ottawa, il a été actif au sein d'organisations communautaires ukrainiennes et de l'Église orthodoxe ukrainienne.

Originaux, 1918-1980, 20 cm; documents publiés et photographies, 60 cm.

Documents familiaux, documents et certificats personnels, correspondance, activités de la communauté ukrainienne en Grande-Bretagne, photographies militaires, articles et coupures de journaux, documents divers, rapports et documents publiés.

SELESHKO, Mykhailo (né en 1900) MG 31 H 27

Vétéran de l'Armée nationale ukrainienne, il a été journaliste et un membre actif des organisations nationalistes ukrainiennes dans les années trente et quarante. Après la Seconde Guerre mondiale, il a immigré au Canada et a conservé son rôle actif dans la communauté ukrainienne.

Originaux, 1951-1974, 19,5 cm.

Autobiographie et mémoires de Matthew Kvasniowskyj, 1959-1960, 1 cm; statistiques sur les Canadiens ukrainiens, 1961, 5 cm; publications, 1965-1974, 2,5 cm; avis communautaires, 1973, trois pages; divers, 1951-1974, 11 cm.

SHAYAN, Wolhodymyr (Volodymyr) (1908-1978) MG 31 H 100

Né en Ukraine, Wolhodymyr Shayan a étudié la philosophie et est devenu par la suite professeur à l'université de Lwow (Lviv). Il est l'auteur de nombreux articles portant sur des sujets religieux, philosophiques et mystiques. Après la Seconde Guerre mondiale, il a émigré en Angleterre où il a continué à enseigner.

Originaux, s.d., 1945-1974, 3,2 m.

Correspondance, manuscrits, notes de recherche, dossiers financiers, périodiques et autres documents.

SHTEPPA, Paul (1897-1980) MG 31 H 117

Paul Shteppa a été ingénieur, auteur et dirigeant communautaire.

Originaux, 1927-1937, 1944-1979, 20 cm.

Correspondance avec diverses personnes et organisations ukrainiennes, portant sur des sujets à caractère communautaire et politique, au Canada et à l'étranger.

STARR, honorable Michael (né en 1911) MG 32 B 15

Né à Copper Cliff (Ontario), Michael Starr a été élu maire d'Oshawa en 1949. Élu député en 1952, il est devenu ministre du Travail dans le gouvernement Diefenbaker de 1957 à 1963. En 1973, il a été nommé président de la Commission des accidents du travail et en 1982, il a été nommé à la Régie des alcools de l'Ontario.

Transcription, 1973, 18 pages.

Transcription d'une entrevue accordée par l'honorable Michael Starr sur sa carrière politique et sur les rapports qu'il a entretenus avec la communauté canadienne-ukrainienne.

STECHISHIN, Julian (1895-1971) MG 30 D 307

Né à Hleshchavy, Ukraine, Julian Stechishin est arrivé au Canada en 1910. Avocat de profession, il a été actif au sein de nombreuses organisations politiques, religieuses et communautaires tant au niveau national que local. Il a été recteur du Pavlo Mohyla Institute

à Saskatoon durant plusieurs années, un des fondateurs du Sociuz Ukraintsiv Samostiinykiv et membre du consistoire de l'Église ukrainienne grecque orthodoxe du Canada. Il est l'auteur de l'Ukrainian Grammar (1951), A History of Ukrainian Settlement in Canada (1975) et de nombreuses autres publications et articles.

Originaux, s.d., 1895-1971, 15,5 m.

Correspondance, documents des organisations, brouillons de manuscrits et d'articles, journaux et coupures de presse, journaux et autres publications, cartes, photographies, enregistrements, rubans, notes variées et autre matériel.

TARNOPOLSKY, Walter Surma (né en 1932) MG 31 E 55

Né à Gronlid (Saskatchewan), Walter Tarnopolsky a débuté sa carrière comme avocat, éducateur et fonctionnaire universitaire. Il a été actif dans diverses organisations canadiennes et ukrainiennes pour les droits de la personne et a collaboré à de nombreux périodiques sur des questions d'ordre juridique ou concernant les libertés individuelles. Il est entré dans la magistrature en 1983.

Originaux, s.d., 5,7 m.

Correspondance, notes, dossiers de cas, décisions judiciaires et procès-verbaux de comités concernant la carrière de Walter S. Tarnopolsky à titre de professeur de droit aux universités de Windsor, York et Ottawa, et ses activités dans le domaine des libertés individuelles; documents relatifs à sa formation universitaire et à la communauté canadienne-ukrainienne.

UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE MG 28 V 9

L'Ukrainian Canadian Committee (UCC) a été formé en 1940 en tant qu'organisation de ralliement, afin de coordonner les activités des organisations ukrainiennes à l'appui de l'effort de guerre canadien au cours de la Seconde Guerre mondiale. Vers la fin de la guerre, l'UCC s'est consacré à aider les réfugiés et les personnes déplacées d'origine ukrainienne. Les buts de l'UCC sont de coordonner les efforts de ses organisations membres, servir les intérêts de la communauté canadienne-ukrainienne dans son ensemble, et protéger et répandre la culture canadienne-ukrainienne. L'UCC est le principal porte-parole de la communauté canadienne-ukrainienne sur toutes les questions la concernant.

Originaux, 1940-1974, 13,74 m; (des parties sont disponibles sur microfilm, 1940-1971, 5 bobines, M-2778, M-2781, M-3204); instrument de recherche n° 781.

Procès-verbaux de réunions et de sous-comités, 1940-1974, 4,55 m; administration centrale de l'Ukrainian Canadian Committee, 1940-1961, 1,32 m; Ukrainian Canadian Relief Fund/Ukrainian Canadian Social Welfare Service, 1945-1971, 1,46 m; Ukrainian Canadian Servicemen's Association, 1943-1945, 21 cm; Central Ukrainian Relief Bureau, 1945-1961, 1,20 m; documents de la section de Montréal, UCC, 3,2 m; et de celle d'Ottawa, UCC, 1,8 m.

UKRAINIAN CANADIAN PROFESSIONAL AND BUSINESS FEDERATION — MG 28 V 35

La Federation of Ukrainian Professional and Business Men's Club of Canada a été fondée en 1962. Le nom a par la suite été remplacé par Ukrainian Canadian Professional and Business Federation. Les buts de l'UCPBF sont de réunir les membres de professions libérales et les gens d'affaires d'ascendance ukrainienne sans tenir compte de leurs appartenances politiques ou religieuses, stimuler et diriger la communauté ukrainienne et accroître l'intérêt pour les professions libérales et le commerce.

Originaux, 1955-1980, 1,06 m; photocopies, 1972, 1 cm.

Dossiers sur l'Ukrainian Professional and Business Men's Club d'Ottawa, 1955-1980, 1,01 m; exécutif national, 1970-1972, 5 cm; photocopies, 1 cm.

UKRAINIAN CANADIAN VETERAN'S ASSOCIATION — MG 28 V 119

L'Ukrainian Canadian Veteran's Association (UCVA) a été fondée à Winnipeg en 1945, par d'anciens combattants des Forces armées canadiennes. L'UCVA a publié son propre bulletin et par la suite le journal Opinion. Elle a appuyé diverses activités communautaires dont la publication d'études sur les pionniers ukrainiens au Canada. L'UCVA a des sections dans plusieurs villes du Canada.

Originaux, s.d., 1942-1974, 10 m.

Fichiers de correspondance, circulaires et publications, rapports, bulletins, registres, procès-verbaux de réunions, coupures de journaux

et autres document sur les activités des membres ukrainiens des Forces armées canadiennes et de l'UCVA.

UKRAINIAN FRATERNAL SOCIETY (section de Windsor) MG 28 V 129

L'Ukrainian Fraternal Society of Canada a été fondée en 1921 en tant que société fraternelle d'assurance-vie dans le but de servir la communauté ukrainienne au Canada. Ce fonds comprend les dossiers de la section de Windsor et de l'administration centrale de la Société à Winnipeg et les rapports des congrès nationaux.

Originaux, 1923-1979, 80 cm; instrument de recherche n° 1428.

Constitution et statuts, 1930-1947; demandes d'adhésion et registres, 1923-1955; procès-verbaux de réunions, 1934-1978, correspondance, 1937-1976; circulaires de l'administration centrale, bulletins et autres publications, 1934-1979; rapports financiers et grands livres, 1929-1967.

UKRAINIAN NATIONAL GOVERNMENT IN EXILE MG 28 V 123

L'Ukrainian National Government in Exile (UNGE) a été fondé à la fin de 1920 et rétabli en 1947-1948 à Munich, Allemagne. L'UNGE a des représentants dans tous les pays où vivent des émigrants ukrainiens, y compris le Canada.

Originaux, 1918-1980, 10,5 m.

Correspondance, rapports, procès-verbaux de réunions, bulletins, périodiques, documents financiers et autres types de documents concernant les activités de l'UNGE à Munich en Allemagne, en Europe, en Amérique du Nord, en Australie et en Amérique du Sud.

UKRAINIAN NATIONAL YOUTH FEDERATION OF CANADA MG 28 V 8

Fondée en 1934, l'Ukrainian National Youth Federation of Canada (UNYF) est affiliée à la Fédération nationale ukrainienne du Canada Inc., et possède des sections dans tout le Canada. En 1961, le nom ukrainien Molod Ukrainski Natsionalisty (Jeunes nationalistes ukrainiens) a été remplacé par Molod Ukrainskoho Natsionalnoho Obiendnannia (Fédération nationale de la jeunesse ukrainienne).

Originaux, 1923-1973, 8,85 m; instrument de recherche n° 938.

Dossiers de l'exécutif national, 1923-1972, 7,10 m; exécutif provincial de l'Est, 1948-1956, 40 cm; section de Sudbury, 1936-1973, 80 cm; section de Toronto Ouest, 1953-1955, 10 cm; Fédération nationale ukrainienne du Canada Inc., exécutif du Dominion, 1945-1946, 3 cm; Fédération nationale ukrainienne du Canada Inc., exécutifs provinciaux, 1940-1942, 5 cm.

UKRAINIAN PROSVITA ASSOCIATION MG 28 V 117

L'association ukrainienne Prosvita a été fondée en 1932 en tant que centre culturel et éducatif pour la communauté ukrainienne dans la région de Windsor (Ontario). Prosvita a mis en oeuvre de nombreux programmes et activités culturels et éducatifs dans le but de maintenir et promouvoir la culture ukrainienne du Canada.

Originaux, s.d., 1925-1979, 1,46 m.

Correspondance, procès-verbaux, rapports, dossiers financiers, bulletins, formules d'adhésion, listes et autres documents.

UKRAINIAN WAR VETERAN'S LEAGUE MG 28 V 139
(section de Montréal)

L'Ukrainian War Veteran's League (section de Montréal) a été fondée en 1963 par d'anciens combattants de l'Armée nationale ukrainienne. La section a été fermée en 1983.

Originaux, 1936-1982, 20 cm.

Registre des procès-verbaux, correspondance, périodiques, photographies, coupures de journaux, album et autres documents connexes.

UNION DES ÉTUDIANTS UKRAINIENS-CANADIENS MG 28 V 103

L'Union des étudiants ukrainiens-canadiens (SUSK) a été fondée en 1953, par suite de regroupement de plusieurs clubs d'étudiants d'universités et de collèges. SUSK est membre de l'Ukrainian Canadian Committee et continue à représenter les étudiants universitaires ukrainiens sur le plan national. Le journal STUDENT est publié par des membres et des collaborateurs de SUSK.

Originaux, 1955-1976, 7,83 m.

Correspondance, procès-verbaux de réunions, états financiers de l'exécutif national, documents provenant de certains clubs et organismes locaux d'étudiants, documents sur diverses conférences, comptes rendus et autres présentations du gouvernement, albums et coupures de journaux, périodiques et publications.

VYTANOVYCH, Illia (1899-1973) MG 30 C 159

Né en Ukraine, Illia Vytanovych a étudié à Lviv et a participé au mouvement coopératif ukrainien. Il a également été actif au sein d'organisations culturelles, économiques et scientifiques en Ukraine. Il a émigré en Allemagne puis aux États-Unis où il a travaillé comme bibliothécaire. Au cours de sa carrière en Europe et en Amérique du Nord, il a écrit de nombreux articles et publié plusieurs livres.

Originaux, 1928-1970, 5,04 m.

Correspondance, rapports sur le mouvement coopératif, biographies, coupures de journaux, périodiques et documents publiés connexes.

WERTYPOROCH, Eugene (1898-1973) MG 31 D 131

Né en Galicie en 1898, Eugene Wertyporoch a reçu une éducation scientifique. Il a immigré au Canada en 1949 et a été actif dans la communauté ukrainienne et les organisations universitaires. Il est l'auteur de plus de trente études scientifiques.

Originaux, 1945-1973, s.d., 17,85 m.

Documents portant sur la carrière d'Eugene Wertyporoch, chimiste et dirigeant communautaire en Ukraine, en Allemagne et au Canada.

WORKERS BENEVOLENT ASSOCIATION OF CANADA MG 28 V 109

La Workers Benevolent Assocation of Canada a été fondée en 1922 dans le but de fournir des assurances aux membres de l'Ukrainian Labour and Farmer Temple Association. L'Association de bienfaisance a obtenu une charte fédérale en 1944, et en 1963 elle s'est jointe à l'Independent Mutual Benefit Federation. L'Association est un organisme d'assurance indépendant, à affiliation libre.

Originaux, 1925-1975, 10,5 cm.

Rapports de divers congrès de la Workers Benevolent Association of Canada.

WORLD FEDERATION OF UKRAINIAN WOMEN'S ORGANIZATIONS
(Svitova Federatsiia Ukrainskykh Zinochykh Orhanizatsii) MG 28 V 96

Fondée en 1948 à Philadelphie, cette organisation coiffait dix associations de femmes ukrainiennes. La World Federation of Ukrainian Women's Organizations SFUZHO) a lancé de nombreux projets éducatifs et culturels, est entrée en contact avec des organisations féminines internationales et a présenté des rapports et des pétitions concernant la persécution politique et religieuse en Ukraine. La SFUZHO a publié un grand nombre de périodiques et de documents divers sur les Ukrainiennes et leurs activités. O. Kysilewska a été la première présidente de la SFUZHO.

Originaux, 1950-1977, 4,2 m.

Correspondance, dossiers financiers, coupures de journaux, périodiques et publications.

WOYCENKO, Olha (née en 1909) MG 30 D 212

Née à Winnipeg, Olha Woycenko a fait partie du personnel du Ukrainskyi Holos et de Trident Press Ltd. de 1927 à 1972, et a été active au sein de nombreuses organisations ukrainiennes et communautaires. Elle est l'auteur de The Ukrainians in Canada, Litopys Ukrainskoho Zhyttia v Kanadi et de nombreux autres articles et publications. Cette collection comprend également les documents du révérend Wasyl Kudryk (1880-19623), de Myroslav Stechishin (1883-1947) et de Leonid Biletsky (1882-1955), que se sont procurés Olha Woycenko et son mari Peter H. Woycenko (1882-1956).

Originaux, s.d., 1893-1976, 14,8 m.

Manuscrits et correspondance du révérend Wasyl Kudryk, 1893-1941, 40 cm; correspondance et articles de Myroslav Stechishin, 1915-1950, 40 cm; correspondance et manuscrits de Leonid Biletsky, 1944-1972, 80 cm; documents divers : papiers personnels, biographiques et familiaux, correspondance et dossiers administratifs de Peter H. Woycenko, 1906-1957, 1,8 m; correspondance, notes et autre documents de Olha Woycenko, 1908-1975, 11,4 m.

ZHUK, Andriy (1880-1968) MG 30 C 167

Andriy Zhuk est né à Vovchok, village situé dans la province de Poltava, Ukraine. En 1899, alors qu'il travaillait dans le bureau du district de Zemstvo, il s'est engagé dans des activités politiques ukrainiennes illégales. Il a ensuite travaillé à Poltava, avant d'être mobilisé, en 1901 dans l'Armée russe. Il est devenu membre du Revolutionary Ukrainian Party (RUP), appelé ultérieurement Ukrainian Social-Democratic Worker Party (USDRP). Il a été élu au comité central et a collaboré au journal du parti. Il a été emprisonné en 1906, et l'année suivante il s'est réfugié en Autriche-Hongrie. En Galicie, il a continué à oeuvrer pour l'USDRP. En 1912, il a été membre fondateur de l'Ukrainian Information Committee qui est devenu, en 1914, le Soiuz Vyzvolennia Ukrainy (SVU), organisme chargé de collaborer avec les pouvoirs centraux dans la guerre contre l'Empire russe. Andriy Zhuk a été actif au sein du SVU à Vienne jusqu'en 1918, date à laquelle il est devenu membre du ministère ukrainien des Affaires étrangères. Il a alors travaillé au centre chargé des questions d'exil de la République nationale de l'Ukraine occidentale (ZUNR) à titre d'éditeur et de journaliste. En 1930, il est retourné à Lviv afin de travailler au sein du mouvement coopératif ukrainien. En 1939, il s'est réfugié à Vienne avec sa famille, où il a vécu retiré du monde jusqu'à sa mort en 1968.

Originaux, s.d., 1900-1968, 23,06 m.

Documents personnels, biographiques et familiaux, 1901-1968, 40 cm; mouvements et partis politiques et nationaux en Ukraine et en Europe centrale et orientale avant 1918, 1900-1968, 30 cm; mouvement coopératif, 1911-1968, 30 cm; organisations ukrainiennes, mouvements sociaux et politiques à Lviv, 1906-1929, 10 cm; Soiuz Vyzvolennia Ukrainy, 1911-1968, 1,9 m; période suivant la Première Guerre mondiale, 1919-1966, 50 cm; communauté ukrainienne à Vienne, 1916-1969, 20 cm; correspondance, 1907-1968, 1,4 m; notes de recherche, documentation, brouillons d'articles, manuscrits et autres documents connexes, 1903-1968, 80 cm; coupures de journaux, 60 cm; journaux, 2,16 m; périodiques et publications, 14,4 m.

AUTRES FONDS DE LA DIVISION DES MANUSCRITS QUI RENFERMENT DES RENSEIGNEMENTS SUR LA COMMUNAUTÉ UKRAINIENNE AU CANADA

BAZYLEWSKI, Pawlo	MG 31 G 25
BAZYLEWYCZ, Anatol	MG 31 D 149
BELL, Irena	MG 55/31 n° 51
BOYKO, Maksym	MG 31 H 115
BUNKA, Alexander	MG 31 H 12
CHERNESKI, famille	MG 25 G 373
COHEN, Jacob L.	MG 30 A 94
DANYLUK, Petro	MG 31 H 45
DEMYDCHUK, Simon et Maria	MG 30 C 135
DUSHENKO, Stephan	MG 31 H 88
GOUZENKO, Igor	MG 55 I 30 n° 162
HLADUN, Ivan	MG 31 K 1
HOLY GHOST, PAROISSE CATHOLIQUE UKRAINIENNE, MONTRÉAL	MG 8 G 68
HOMENUKE, révérend James	MG 55/31 n° 36
KARMANSKY, Peter	MG 30 D 242
KOLESAR, Julijan	MG 55/31 n° 38
KUDRYK, Stephen	MG 30 D 251
LALKOW, Danilo Ivanov	MG 30 E 265
LESIUK, Elmer (Emilian)	MG 55/31 n° 49
MISHCHENKO, George	MG 31 D 308

ORIFRICHUK et HLEUCKA, familles	MG 25 G 361
OSTAPCHUK, Emily	MG 30 D 281
PANCHUK, famille	MG 25 G 333
PASTERNAK, Maria	MG 31 D 151
PETROWSKY, Michael	MG 31 D 147
PINIUTA, Harry	MG 31 D 127
POHORECKY, M.	MG 55/30 n° 88
ROMANIUK, famille	MG 25 G 374
SHANDRO, famille	MG 25 n° 113
TESLA, Ivan	MG 31 H 102
UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE EPARCHY OF TORONTO	MG 55/28 n° 14
UKRAINIAN CATHOLIC YOUTH OF CANADA	MG 28 V 20
UKRAINIAN EVANGELICAL REFORMED CHURCH, TORONTO (ONTARIO)	MG 9 D7-59
UKRAINIAN FRATERNAL SOCIETY OF CANADA (Winnipeg)	MG 28 V 129
UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA	MG 55/28 n° 28
UKRAINIAN SELF-RELIANCE ASSOCIATION	MG 55/28 n° 16
UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA	MG 28 V 13
WORLD CONGRESS OF FREE UKRAINIANS	MG 55/28 n° 18
YAVORSKY, Paul	MG 31 D 123

POOR

QUALITY

ORIGINAL